

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 79

Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

50 tomas  
2007 m. kovo 20 d.

Turinys	I	<i>Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma</i>	
		REGLAMENTAI	
		2007 m. kovo 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 292/2007, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą .....	1
		2007 m. kovo 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 293/2007 dėl vyno alkoholio, skirto naudoti Bendrijoje kaip bioetanolį, pardavimų konkurso pradžios .....	3
		DIREKTYVOS	
	★	<b>2007 m. kovo 19 d. Komisijos direktyva 2007/16/EB, įgyvendinanti Tarybos direktyvą 85/611/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su kolektyvinio investavimo į perleidžiamus vertybinius popierius subjektais (KIPVPS), derinimo, patikslinant tam tikrus apibrėžimus <sup>(1)</sup></b> .....	11
		II	<i>Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma</i>
		SPRENDIMAI	
		<b>Komisija</b>	
		2007/170/EB:	
	★	<b>2007 m. kovo 16 d. Komisijos sprendimas, nustatantis Šengeno informacinės sistemos II tinklo reikalavimus (pirmasis ramstis) (pranešta dokumentu Nr. C(2007) 845)</b> .....	20
		2007/171/EB:	
	★	<b>2007 m. kovo 16 d. Komisijos sprendimas, nustatantis Šengeno informacinės sistemos II tinklo reikalavimus (trečiasis ramstis)</b> .....	29
		<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE	
		(Tęsinys antrajame viršelyje)	

- ★ **2007 m. kovo 19 d. Komisijos sprendimas, kuriuo įsteigiama profesinių kvalifikacijų pripažinimo koordinatorių grupė** ..... 38
- 

III *Aktai, priimti remiantis ES sutartimi*

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

- ★ **2007 m. kovo 19 d. Tarybos bendroji pozicija 2007/173/BUSP, atnaujinanti ribojančias priemones tam tikriems Baltarusijos pareigūnams** ..... 40
- 

Klaidų ištaisymas

- ★ **2005 m. birželio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 980/2005 dėl bendrųjų tarifų lengvatų sistemos taikymo klaidų ištaisymas (OL L 169, 2005 6 30)** ..... 41

## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 292/2007

2007 m. kovo 19 d.

**nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. kovo 20 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 19 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

## PRIEDAS

prie 2007 m. kovo 19 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	166,2
	MA	92,4
	TN	143,7
	TR	132,7
	ZZ	133,8
0707 00 05	JO	132,2
	MA	65,6
	TR	175,9
	ZZ	124,6
0709 90 70	MA	66,2
	TR	67,1
	ZZ	66,7
0709 90 80	IL	121,6
	ZZ	121,6
0805 10 20	CU	47,3
	EG	45,3
	IL	53,0
	MA	41,7
	TN	50,9
	TR	65,1
	ZZ	50,6
0805 50 10	EG	58,7
	IL	68,1
	TR	44,3
	ZZ	57,0
0808 10 80	AR	77,4
	BR	80,4
	CA	92,2
	CL	95,2
	CN	75,4
	US	114,1
	UY	71,1
	ZA	87,1
	ZZ	86,6
0808 20 50	AR	74,8
	CL	73,1
	UY	70,9
	ZA	71,7
	ZZ	72,6

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ žymi „kitą kilmę“.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 293/2007

2007 m. kovo 19 d.

## dėl vyno alkoholio, skirto naudoti Bendrijoje kaip bioetanolį, pardavimų konkurso pradžios

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

## 1 straipsnis

1. Pradedamas vyno alkoholio, skirto naudoti Bendrijoje kaip bioetanolį, pardavimas pagal konkursą Nr. 9/2007 EB.

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendro vyno rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 33 straipsnį,

Valstybių narių intervencinių agentūrų perimtas alkoholis gaunamas distiliavimo būdu pagal Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 27, 28 ir 30 straipsnių nuostatas.

kadangi:

2. Parduoti skirtas kiekis sudaro 653 380,74 hektolitrus absoliutaus alkoholio, kuris paskirstomas taip:

- (1) 2000 m. liepos 25 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1623/2000, nustatančiu išsamias Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendro vyno rinkos organizavimo įgyvendinimo taisykles <sup>(2)</sup>, susijusias su rinkos mechanizmais, taip pat yra nustatomos distiliavimo būdu pagal 1987 m. kovo 16 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 822/87 dėl bendro vyno rinkos organizavimo <sup>(3)</sup> 35, 36 ir 39 straipsnių nuostatas ir pagal Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 27, 28 ir 30 straipsnių nuostatas gauto alkoholio atsargų, kurias perima intervencinės agentūros, išsamios pardavimo taisyklės.
- (2) Siekiant sumažinti Bendrijos vyno alkoholio atsargas ir užtikrinti tiekimo tęstinumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1623/2000 92 straipsnio nuostatas patvirtintoms įmonėms, laikantis Reglamento (EB) Nr. 1623/2000 92 straipsnio nuostatų, reikia pradėti vyno alkoholio, skirto naudoti Bendrijoje tik kuro sektoriuje kaip bioetanolį, pardavimo konkursą.
- (3) Kaip reikalaujama 1998 m. gruodžio 15 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2799/98, nustatančiame žemės ūkio politikos priemones dėl euro <sup>(4)</sup>, nuo 1999 m. sausio 1 d. pasiūlytos kainos ir garantijų sumos turi būti nurodomos eurai bei mokėjimai atliekami eurai.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Vyno vadybos komiteto nuomonę,

- a) 50 000 hektolitrus absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 96/2007 EB;
- b) 50 000 hektolitrus absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 97/2007 EB;
- c) 50 000 hektolitrus absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 98/2007 EB;
- d) 50 000 hektolitrus absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 99/2007 EB;
- e) 50 000 hektolitrus absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 100/2007 EB;
- f) 50 000 hektolitrus absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 101/2007 EB;
- g) 50 000 hektolitrus absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 102/2007 EB;
- h) 50 000 hektolitrus absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 103/2007 EB;
- i) 50 000 hektolitrus absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 104/2007 EB;

<sup>(1)</sup> OL L 179, 1999 7 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 194, 2000 7 31, p. 45. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2016/2006 (OL L 384, 2006 12 29, p. 38).

<sup>(3)</sup> OL L 84, 1987 3 27, p. 1. Reglamentas, panaikintas Reglamentu (EB) Nr. 1493/1999.

<sup>(4)</sup> OL L 349, 1998 12 24, p. 1.

- j) 50 000 hektolitrų absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 105/2007 EB;
- k) 50 000 hektolitrų absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 106/2007 EB;
- l) 50 000 hektolitrų absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 107/2007 EB;
- m) 53 380,74 hektolitrų absoliutaus alkoholio partija, kurios numeris 108/2007 EB.

3. Partijas sudarančių talpyklų buvimo vieta ir su jomis susijusi informacija, kiekvienoje talpykloje laikomo alkoholio tūris, alkoholio stiprumas ir alkoholio savybės nurodyti šio reglamento I priede.

4. Konkurse gali dalyvauti tik pagal Reglamento (EB) Nr. 1623/2000 92 straipsnio nuostatas patvirtintos įmonės.

#### 2 straipsnis

Pardavimas vykdomas pagal Reglamento (EB) Nr. 1623/2000 93, 94, 94b, 94c, 94d, 95–98, 100 ir 101 straipsnių nuostatas ir pagal Reglamento (EB) Nr. 2799/98 2 straipsnio nuostatas.

#### 3 straipsnis

1. Pasiūlymai turi būti pateikti II priede išvardytoms alkoholių laikančioms intervencinėms agentūroms arba joms išsiunčiami registruotu laišku.

2. Pasiūlymai siunčiami antspauduotame voke su nuoroda „Pasiūlymas pardavimų konkursui Nr. 9/2007 EB, vyno alkoholio, skirto naudoti Bendrijoje kaip bioetanolis“. Šis vokus įdedamas į kitą vokus, adresuotą konkrečiai intervencinei agentūrai.

3. Pasiūlymai turi pasiekti konkrečią intervencinę agentūrą ne vėliau nei 2007 m. balandžio 2 d. 12 valandą (Briuselio laiku).

#### 4 straipsnis

1. Kad pasiūlymas būtų priimtinas, jis turi atitikti Reglamento (EB) Nr. 1623/2000 94 ir 97 straipsnių nuostatas.

2. Kad pasiūlymas būtų priimtinas, jis turi būti pateikiamas kartu su:

a) įrodymu, kad konkrečiai alkoholių perėmusiai intervencinei agentūrai už kiekvieną hektolitrą absoliutaus alkoholio yra pateiktas 4 EUR dalyvavimo užstatas;

b) konkurso dalyvio pavadinimu ir adresu, kvietimo dalyvauti konkurse nuoroda ir siūloma kaina, nurodyta eurai už hektolitrą absoliutaus alkoholio;

c) konkurso dalyvio išpareigojimu laikytis visų konkurso nuostatų;

d) konkurso dalyvio pareiškimu, kuriuo:

i) jis atsisako pateikti bet kokią skundą dėl jam priskirto produkto kokybės ir jo savybių;

ii) jis sutinka, kad alkoholio paskirtis ir panaudojimas būtų kontroliuojami;

iii) prisiima išpareigojimą pateikti įrodymą, kad alkoholis buvo panaudotas pagal sąlygas, nustatytas šiame kvietime dalyvauti konkurse.

#### 5 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1623/2000 94a straipsnyje nurodyta informacija, susijusi su šiuo reglamentu pradedamu konkursu, išsiunčiama Komisijai šio reglamento III priede nurodytu adresu.

#### 6 straipsnis

Mėginių ėmimo formalumai apibrėžti Reglamento (EB) Nr. 1623/2000 98 straipsnyje.

Intervencinė agentūra pateikia reikalingą informaciją apie parduodamo alkoholio savybes.

Kiekvienas į konkrečią intervencinę agentūrą besikreipiantis interesantas gali gauti parduodamo alkoholio mėginių, kuriuos paima konkrečios intervencinės agentūros atstovas.

#### 7 straipsnis

1. Valstybių narių intervencinės agentūros, kuriose sandėliuojamas parduodamas alkoholis, įveda tam tikslui pritaikytą kontrolę, siekdamas išsiaiškinti, kokios rūšies alkoholis imamas galutiniam naudojimui. Tuo tikslu jos gali:

a) remtis *mutatis mutandis* Reglamento (EB) Nr. 1623/2000 102 straipsnyje numatytais nuostatomis;

b) kontroliuoti kiekvieną mėginį, atlikdamos branduolinio magnetinio rezonanso tyrimus, kad patikrintų, kokios rūšies alkoholis imamas galutiniam naudojimui.

2. Pirmoje dalyje numatytas kontrolės išlaidas dengia įmonės, kurioms buvo parduotas alkoholis.

8 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 19 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

---

## I PRIEDAS

Valstybė narė ir partijos Nr.	Vietovė	Talpų numeriai	Kiekis (hektolitrais absoliutaus alkoholio)	Nuoroda į Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 straipsnius	Alkoholio rūšis
Ispanija Partija Nr. 96/2007 EB	Tarancón	A-2	21 335	27	Briutas
		B-9	24 685	27	Briutas
		B-10	3 980	27	Briutas
	Iš viso		50 000		
Ispanija Partija Nr. 97/2007 EB	Tarancón	C-7	24 882	30	Briutas
		D-7	24 659	30	Briutas
		C-8	459	30	Briutas
	Iš viso		50 000		
Ispanija Partija Nr. 98/2007 EB	Tarancón	C-8	24 313	30	Briutas
		D-8	24 867	30	Briutas
		A-6	820	30	Briutas
	Iš viso		50 000		
Prancūzija Partija Nr. 99/2007 EB	Viniflor — Port-la-Nouvelle M. Mortefon Entrepôt d'alcool Av. Adolphe-Turrel Bp 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	8	12 550	27	Briutas
		6	11 590	27	Briutas
		33	6 250	27	Briutas
		8B	1 490	28	Briutas
		8B	2 015	30	Briutas
		6B	8 250	30	Briutas
		6B	1 150	30	Briutas
		6B	555	28	Briutas
		8B	6 150	30	Briutas
	Iš viso		50 000		
Prancūzija Partija Nr. 100/2007 EB	Viniflor — Port-la-Nouvelle M. Mortefon Entrepôt d'alcool Av. Adolphe-Turrel Bp 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	10	14 155	27	Briutas
		13	5 200	27	Briutas
		13B	6 220	30	Briutas
		13B	220	30	Briutas
		13B	645	28	Briutas
		10B	3 920	30	Briutas
		10B	690	30	Briutas
		10B	2 105	28	Briutas
		15	2 980	30	Briutas
		15	9 210	30	Briutas
		33	4 655	27	Briutas
			Iš viso		50 000
Prancūzija Partija Nr. 101/2007 EB	Viniflor — Port-la-Nouvelle M. Mortefon Entrepôt d'alcool Av. Adolphe-Turrel Bp 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	26	5 790	30	Briutas
		20B	1 080	28	Briutas
		26B	3 485	27	Briutas
		26	3 080	30	Briutas
		22	7 450	30	Briutas
		22	4 910	30	Briutas
		33	12 855	27	Briutas
		20	11 350	27	Briutas
	Iš viso		50 000		



Valstybė narė ir partijos Nr.	Vietovė	Talpų numeriai	Kiekis (hektolitrais absoliutaus alkoholio)	Nuoroda į Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 straipsnius	Alkoholio rūšis
Prancūzija Partija Nr. 102/2007 EB	Viniflor — Longuefuye M <sup>me</sup> Bretaudeau F-53200 Longuefuye	4B	1 835	28	Briutas
		4	18 410	27	Briutas
		22	4 980	27	Briutas
		9BIS	2 245	30	Briutas
		9BIS	915	30	Briutas
		9BIS	4 425	28	Briutas
		9	14 900	27	Briutas
		4B	815	30	Briutas
	Iš viso		50 000		
Prancūzija Partija Nr. 103/2007 EB	Deulep Mr Coulomb Bld Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	73B	5 930	27	Briutas
		501	7 510	27	Briutas
		503	5 450	27	Briutas
		506	7 120	30	Briutas
		504B	6 765	27	Briutas
		501B	570	30	Briutas
		501B	1 010	30	Briutas
		506	1 530	30	Briutas
		506	275	28	Briutas
		502	9 145	27	Briutas
		73	930	30	Briutas
		503B	270	28	Briutas
		503B	2 545	30	Briutas
503B	950	30	Briutas		
	Iš viso		50 000		
Prancūzija Partija Nr. 104/2007 EB	Deulep — Psl F-13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône	D2	2 745	28	Briutas
		D2	28 630	30	Briutas
		D2	18 625	30	Briutas
	Iš viso		50 000		
Italija Partija Nr. 105/2007 EB	Cipriani — Chizzola d'Ala (TN) Dister — Faenza (RA) I.C.V. — Borgoricco (PD) Mazzeri — S. Agata sul Santerno (RA) Tampieri — Faenza (RA) Villapana — Faenza (RA) Deta-Barberino Val d'Elsa (FI) Cavino — Faenza (RA)	27a	4 700	27	Briutas
		127a	4 500	27	Briutas
		6a	2 200	27	Briutas
		4a-15a	10 100	30	Briutas
		6a-7a-16a	1 500	27	Briutas
		4a-2a-10a	7 300	27	Briutas
		7a	2 200	27	Briutas
		15a-6a-8a-5a	17 500	27	Briutas
	Iš viso		50 000		
Italija Partija Nr. 106/2007 EB	Bonollo — Paduni (FR) Mazzeri — S. Agata sul Santerno (RA) Di Lorenzo — Ponte Vallecceppi (PG) D'Auria — Ortona (CH) S.V.A. — Ortona (CH)	35a-37a	24 500	27/30	Briutas
		4a-15a	12 100	30	Briutas
		19a-22a	10 500	27	Briutas
		22a-62a-76a	1 000	27	Briutas
		19a	1 900	30	Briutas
	Iš viso		50 000		

Valstybė narė ir partijos Nr.	Vietovė	Talpų numeriai	Kiekis (hektolitrais absoliutaus alkoholio)	Nuoroda į Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 straipsnius	Alkoholio rūšis
Italija Partija Nr. 107/2007 EB	Balice Distill. — San Basilio Mottola (TA)	4a	1 900	27	Briutas
	Balice S.n.c. — Valenzano (BA)	1a-13a-14a-15a-16a-45a	8 300	27	Briutas
	De Luca — Novoli (LE)	1a-8a-9a	2 800	27	Briutas
	Bertolino — Partinico (PA)	24a-27a	18 700	30	Briutas
	D'Auria — Ortona (CH)	22a-62a-76a	6 000	27	Briutas
	S.V.M. — Sciacca (AG)	2a-3a-4a-8a-21a-30a-35a-36a-37	4 200	27/30	Briutas
	Ge.Dis — Marsala (TP)	14b	8 100	30	Briutas
	Iš viso		50 000		
Graikija Partija Nr. 108/2007 EB	Οινοποιητικός συνεταιρισμός Μεσσηνίας Πύργος Τριφυλίας (Οινοποιητικός Συνεταιρισμός Messinias)	76	454,96	30	Briutas
		77	432,94	30	Briutas
		85	1 782,89	30	Briutas
		86	1 684,51	30	Briutas
		87	1 756,59	30	Briutas
		88	1 753,86	30	Briutas
		95	873,44	30	Briutas
		75	444,79	30	Briutas
		28	904,89	30	Briutas
		80	463,46	30	Briutas
		73	387,14	30	Briutas
		78	27,72	30	Briutas
		15	1 747,04	30	Briutas
		16	1 713,67	30	Briutas
		26	853,18	30	Briutas
		74	427,35	30	Briutas
		17	1 743,76	30	Briutas
		94	887,65	30	Briutas
		84	1 786,52	30	Briutas
		79	439,47	30	Briutas
		93	908,63	30	Briutas
		83	1 795,78	30	Briutas
		82	1 758,86	30	Briutas
		12	1 800,87	30	Briutas
		11	1 744,16	30	Briutas
		18	1 707,83	30	Briutas
		13	1 788,73	30	Briutas
		96	827,49	30	Briutas
		81	1 805,07	30	Briutas
		14	1 800,04	30	Briutas
97	915,07	30	Briutas		
92	908,96	30	Briutas		
99	911,94	30	Briutas		
25	905,06	30	Briutas		
108	432,18	30	Briutas		
107	432,77	30	Briutas		
105	448,22	30	Briutas		

Valstybė narė ir partijos Nr.	Vietovė	Talpų numeriai	Kiekis (hektolitrais absoliutaus alkoholio)	Nuoroda į Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 straipsnius	Alkoholio rūšis
		106	441,22	30	Briutas
		27	897,73	30	Briutas
		29	579,19	30	Briutas
		30	667,69	30	Briutas
		19	901,65	27	Briutas
		20	892,07	27	Briutas
		21	900,28	27	Briutas
		22	899,54	27	Briutas
		23	882,32	27	Briutas
		24	653,58	27	Briutas
		89	847,09	27	Briutas
		90	880,83	27	Briutas
		91	856,22	27	Briutas
		98	878,23	27	Briutas
		100	745,61	27	Briutas
	Iš viso		53 380,74		

## II PRIEDAS

## 3 straipsnyje nurodytos intervencinės agentūros alkoholio laikytojos

Viniflor – Libourne	Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex [Tél. (33-5) 57 55 20 00; télex 57 20 25; fax (33) 557 55 20 59]
FEGA	Beneficencia, 8, E-28004 Madrid [Tél. (34-91) 347 64 66; fax (34-91) 347 64 65]
AGEA	Via Torino, 45, I-00184 Rome [Tél. (39) 06 49 49 97 14; fax (39) 06 49 49 97 61]
O.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε.	Αχαρνών (Acharnon) 241, 10446 Athènes, Grèce (Tél. 210 212 4799; fax (30-210) 212 4791)

## III PRIEDAS

## 5 straipsnyje minėtas adresas

Commission européenne

Direction générale de l'agriculture et du développement rural, unité D-2

B-1049 Bruxelles

Faksas (32-2) 292 17 75

El. paštas: agri-market-tenders@ec.europa.eu

---

## DIREKTYVOS

## KOMISIJOS DIREKTYVA 2007/16/EB

2007 m. kovo 19 d.

**įgyvendinanti Tarybos direktyvą 85/611/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su kolektyvinio investavimo į perleidžiamus vertybinius popierius subjektais (KIPVPS), derinimo, patikslinant tam tikrus apibrėžimus**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvą 85/611/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su kolektyvinio investavimo į perleidžiamus vertybinius popierius subjektais (KIPVPS) <sup>(1)</sup>, derinimo, ypač į jos 53a straipsnio a punktą,

kadangi,

- (1) Direktyvoje 85/611/EEB yra pateikti keli apibrėžimai, kurie yra kartais tarpusavyje susiję ir susiję su turto, tinkamu kolektyvinio investavimo į perleidžiamus vertybinius popierius subjektų (toliau – KIPVPS) investavimui, pvz., perleidžiamų vertybinių popierių apibrėžimas ir pinigų rinkos priemonių apibrėžimas.
- (2) Nuo to laiko, kai buvo priimta Direktyva 85/611/EEB, labai padidėjo finansinių priemonių, kuriomis prekiaujama finansų rinkose, įvairovė, dėl to tapo neaišku, ar esami apibrėžimai apima tam tikras finansinių priemonių kategorijas. Kadangi šių apibrėžimų taikymas neaiškus, direktyva aiškinama skirtingai.
- (3) Norint pasiekti, kad Direktyva 85/611/EEB būtų vienodai taikoma, ir padėti valstybėms narėms sukurti bendrus principus dėl tam tikros kategorijos turto atitikties KIPVPS reikalavimams bei garantuoti, kad apibrėžimai būtų aiškinami pagal pagrindinius Direktyvos

85/611/EEB principus, pvz., dėl rizikos paskirstymo ir pozicijų ribų, KIPVPS galimybių investicinių vienetų savininkų pageidavimu išpirkti savo investicinius vienetus ir apskaičiuoti grynąją savo turto vertę, kai investiciniai vienetai išleidžiami arba išperkami, kompetentingoms institucijoms ir rinkos dalyviams būtina šį klausimą labiau išaiškinti. Šis aiškus padės lengviau naudoti KIPVPS platinimo veiklai kitose valstybėse taikomą pranešimų teikimo tvarką.

- (4) Iš šioje direktyvoje pateiktų patikslinimų nekyla jokių naujų veiklos ar įpareigojimų kompetentingoms institucijoms arba rinkos dalyviams. Šiuose patikslinimuose nėra baigtinių finansinių priemonių ir sandorių sąrašų, bet juose apibrėžiami pagrindiniai kriterijai, padedantys vertinti, ar įvairūs apibrėžimai apima kurią nors finansinės priemonės klasę.
- (5) Vertinant turto tinkamumą KIPVPS, reikia atsižvelgti ne tik į tai, ar jį apima šiame tekste patikslinti apibrėžimai, bet ir į kitus Direktyvoje 85/611/EEB nustatytus reikalavimus. Nacionalinės kompetentingos institucijos galėtų dirbti kartu Europos vertybinių popierių rinkos priežiūros institucijų komitete (CESR), kad nustatytų bendrus šių patikslinimų praktinio taikymo kasdienėje veikloje principus, įgyvendindamos savo priežiūros funkcijas, ypač susijusias su kitais Direktyvos 85/611/EEB reikalavimais, tokiais kaip kontrolės arba rizikos valdymo procedūros, ir užtikrintų sklandų produkto paso naudojimą.
- (6) Direktyvoje 85/611/EEB perleidžiami vertybiniai popieriai apibrėžiami tik teisiniu požiūriu. Todėl perleidžiamų vertybinių popierių apibrėžimas yra taikomas labai įvairiems skirtingų savybių ir skirtingo likvidumo finansiniams produktams. Dėl kiekvieno iš šių finansinių produktų turi būti užtikrintas nuoseklumas tarp perleidžiamų vertybinių popierių apibrėžimo ir kitų direktyvos nuostatų.

<sup>(1)</sup> OL L 375, 1985 12 31, p. 3. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/1/EB (OL L 79, 2005 3 24, p. 9).

- (7) Uždarojo tipo fondai – tai turto kategorija, kuri Direktyvoje 85/611/EEB nėra aiškiai apibrėžta kaip tinkamas KIPVPS turtas. Tačiau uždarojo tipo fondų vienetai dažnai laikomi perleidžiamais vertybiniais popieriais, atsižvelgiant į tai, kad jais leidžiama prekiauti reguliuojamoje rinkoje. Todėl yra būtina išaiškinti rinkos dalyviams ir kompetentingoms institucijoms, ar perleidžiamų vertybinių popierių apibrėžimas apima uždarojo tipo fondų vienetus. Nacionalinės kompetentingos institucijos galėtų dirbti kartu CESR, kad nustatytų bendrus kriterijų, skirtų uždarojo tipo fondams, ypač dėl minimalių esminių standartų, susijusių su įmonių valdymo mechanizmais, praktinio taikymo kasdienėje veikloje principus.
- (8) Be to, reikia papildomo teisinio aiškumo dėl finansinių priemonių, susijusių su kito turto ir pačioje Direktyvoje 85/611/EEB nepaminėto turto naudojimu arba garantuotų tokiu turtu, priskyrimo perleidžiamų vertybinių popierių kategorijai. Turėtų būti išaiškinta, kad jei santykis su pagrindiniu arba kitu priemonės elementu yra lygiavertis elementui, kuris laikomas įterptąja išvestine priemone, finansinė priemonė priskiriama perleidžiamų vertybinių popierių, apimančių išvestinį elementą, pogrupiui. Todėl tam elementui turi būti taikomi išvestinių priemonių kriterijai pagal Direktyvą 85/611/EEB.
- (9) Kad Direktyvoje 85/611/EEB pateiktas pinigų rinkos priemonių apibrėžimas būtų taikomas finansinei priemonei, ji turėtų atitikti tam tikrus kriterijus: pirmiausia tokia priemone paprastai turi būti prekiaujama pinigų rinkoje, ji turi būti likvidi, bet kuriuo metu galima tiksliai nustatyti jos vertę. Yra būtina garantuoti vienodą šių kriterijų taikymą, atsižvelgiant į tam tikrus rinkos veikimo principus. Be to, būtina išaiškinti, kad kriterijai turi būti aiškinami nuosekliai su kitais Direktyvos 85/611/EEB principais. Pinigų rinkos priemonių apibrėžimas turėtų apimti finansines priemones, kurių nėra arba kuriomis neprekiuojama reguliuojamoje rinkoje ir dėl kurių, be bendrų pinigų rinkos priemonių kriterijų, Direktyvoje 85/611/EEB yra apibrėžti papildomi kriterijai. Todėl taip pat būtina išaiškinti šiuos kriterijus pagal investuotojų apsaugos reikalavimus bei atsižvelgiant į direktyvos principus, pvz., investicijų portfelio likvidumą, pagal jos 37 straipsnį.
- (10) Pagal Direktyvą 85/611/EEB išvestinės finansinės priemonės yra likvidus finansinis turtas, jei jos atitinka toje direktyvoje nurodytus kriterijus. Būtina garantuoti vienodą šių kriterijų taikymą, taip pat išaiškinti, jog šie kriterijai turi būti suprantami taip, kad būtų vykdomos kitos direktyvos nuostatos. Be to, reikėtų išaiškinti, kad jeigu kredito išvestinės priemonės atitinka šiuos kriterijus, pagal Direktyvą 85/611/EEB jos yra išvestinės finansinės priemonės, todėl atitinka likvidaus finansinio turto reikalavimus.
- (11) Išaiškinimas ypač reikalingas dėl išvestinių priemonių finansinių indeksų. Šiuo metu yra įvairių finansinių indeksų, kurie yra pagrindinis išvestinės priemonės elementas. Šie indeksai gali skirtis savo struktūra arba elementų svarba. Visais atvejais reikia užtikrinti, kad KIPVPS galėtų vykdyti savo įsipareigojimus dėl portfelio likvidumo pagal Direktyvos 85/611/EEB 37 straipsnį, bei gryniosios turto vertės skaičiavimo ir kad išvestinės priemonės pagrindinio elemento savybės neturėtų neigiamo poveikio šioms įsipareigojimams. Reikėtų išaiškinti, kad išvestinės priemonės finansiniai indeksai, kurių struktūra yra pakankamai diversifikuota, kurie yra tinkamas tam tikros rinkos etalonas ir apie kuriuos reikia pateikti tinkamą informaciją dėl indekso struktūros ir apskaičiavimo, priklauso likvidaus finansinio turto išvestinių priemonių kategorijai. Nacionalinės kompetentingos institucijos galėtų dirbti kartu CESR, kad nustatytų bendrus šių kriterijų praktinio taikymo kasdienėje veikloje principus indeksams, pagrįstiems turtu, kuris direktyvoje atskirai nenurodytas kaip reikalavimus atitinkantis turtas.
- (12) Direktyvoje 85/611/EEB pripažįstama, kad išvestinį elementą apimančios priemonės priskiriamos perleidžiamų vertybinių popierių ir pinigų rinkos priemonių pogrupiui. Įtraukus išvestinį elementą į perleidžiamus vertybinius popierius arba pinigų rinkos priemones, visa finansinė priemonė netampa išvestine finansine priemone, kuri neįeigtų į perleidžiamų vertybinių popierių arba pinigų rinkos priemonių apibrėžimus. Todėl būtina patikslinti, ar galima laikyti, kad išvestinė finansinė priemonė yra įterpta į kitą priemonę. Be to, įtraukiant išvestinę priemonę į perleidžiamą vertybinių popierių arba pinigų rinkos priemonę, kyla pavojus, kad Direktyvoje 85/611/EEB apibrėžtų išvestinių priemonių taisyklių nebus laikomasi. Dėl to direktyvoje yra reikalavimas nurodyti į priemonę įterptą išvestinį elementą ir šių taisyklių atitiktį. Atsižvelgiant į finansinių naujovių mastą, įterptas išvestinis elementas ne visada aiškiai nurodomas. Kad šis klausimas taptų aiškesnis, turėtų būti nustatyti tokių elementų identifikavimo kriterijai.
- (13) Remiantis Direktyva 85/611/EEB, su perleidžiamais vertybiniais popieriais arba pinigų rinkos priemonėmis susiję metodai ir priemonės, naudojami siekiant veiksmingo investicijų portfelio valdymo, neįeina į perleidžiamų vertybinių popierių ir pinigų rinkos priemonių apibrėžimus. Norint patikslinti šiuos apibrėžimus, būtina nustatyti kriterijus, pagal kuriuos būtų nustatomi sandoriai, kuriuose naudojami tokie metodai ir priemonės. Be to, reikia paminėti, kad tokie metodai ir priemonės turi būti aiškinami atsižvelgiant į kitus KIPVPS įsipareigojimus,

pirmiausia susijusius su subjekto rizikos lygiu. Kitaip tariant, jie turi atitikti Direktyvoje 85/611/EEB apibrėžtas taisykles dėl rizikos valdymo ir paskirstymo, taip pat apribojimus dėl trumpalaikio pardavimo ir skolinimosi.

- (14) Direktyvoje 85/611/EEB yra nurodyti kriterijai, pagal kuriuos apibrėžiami KIPVPS, atkartojantys obligacijų arba akcijų indeksus. Šiuos kriterijus atitinkantiems KIPVPS lanksčiau taikomi emitento koncentracijos apribojimai. Todėl yra būtina aiškiai apibrėžti tuos kriterijus ir garantuoti, kad jie būtų vienodai taikomi visose valstybėse narėse. Dėl to reikia dar patikslinti, ar KIPVPS gali būti laikomas indeksą atkartojančiu KIPVPS; taip būtų tiksliau apibrėžtos sąlygos, pagrindžiančios palankios tvarkos taikymą indeksą atkartojančiam KIPVPS.
- (15) Europos vertybinių popierių rinkos priežiūros institucijų komitetas teikė technines konsultacijas.
- (16) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Europos vertybinių popierių komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

#### 1 straipsnis

##### Dalykas

Šioje direktyvoje yra pateiktos taisyklės, kuriose, siekiant vienodo jų taikymo, yra aiškinami šie terminai:

- 1) perleidžiami vertybiniai popieriai, apibrėžti Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 8 dalyje;
- 2) pinigų rinkos priemonės, apibrėžtos Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 9 dalyje;
- 3) likvidus finansinis turtas, nurodytas KIPVPS apibrėžime Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 2 dalyje, susijęs su išvestinėmis finansinėmis priemonėmis;
- 4) perleidžiami vertybiniai popieriai ir pinigų rinkos priemonės, kurie apima išvestines finansines priemones, nurodyti Direktyvos 85/611/EEB 21 straipsnio 3 dalies ketvirtoje pastraipoje;
- 5) metodai ir priemonės, naudojami veiksmingam investicijų portfelio valdymui, nurodyti Direktyvos 85/611/EEB 21 straipsnio 2 dalyje;

- 6) indeksą atkartojantys KIPVPS, nurodyti Direktyvos 85/611/EEB 22a straipsnio 1 dalyje.

#### 2 straipsnis

Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 8 dalis

##### Perleidžiami vertybiniai popieriai

1. Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 8 dalyje nurodyti perleidžiami vertybiniai popieriai – tai finansinės priemonės, atitinkančios šiuos kriterijus:

- a) galimi nuostoliai, kuriuos KIPVPS gali patirti turėdamas šias priemones, yra ne didesni nei už jas sumokėta suma;
- b) dėl jų likvidumo nemažėja KIPVPS gebėjimas vykdyti Direktyvos 85/611/EEB 37 straipsnio nuostatas;
- c) tokios priemonės patikimai vertinamos taip:

- i) jei tai yra vertybiniai popieriai, kurie yra arba kuriais prekiaujama reguliuojamoje rinkoje, kaip nurodyta Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies a–d punktuose, vertinama pagal tiksliai patikimas ir reguliarias kainas: rinkos kainas arba kainas, nustatomas pasitelkiant vertinimo sistemas, nepriklausomas nuo emitentų;

- ii) jei tai yra kiti vertybiniai popieriai, nurodyti Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 2 dalyje, vertinama periodiškai pagal iš vertybinių popierių emitento gautą informaciją arba pagal kompetentingai parengtą investicijų tyrimą;

d) tinkama informacija apie priemones pateikiama taip:

- i) jei tai yra vertybiniai popieriai, kurie yra arba kuriais prekiaujama reguliuojamoje rinkoje, kaip nurodyta Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies a–d punktuose, rinkai reguliariai teikiama tiksli ir išsami informacija apie vertybinius popierius arba, jei reikalinga, vertybinių popierių portfelį;

- ii) jei tai yra kiti vertybiniai popieriai, nurodyti Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 2 dalyje, KIPVPS reguliariai teikiama tiksli informacija apie vertybinius popierius arba, jei reikalinga, vertybinių popierių portfelį;

- e) jos yra apyvarčios;
- f) jų įsigijimas atitinka KIPVPS investavimo tikslus arba investavimo politiką arba abu, laikantis Direktyvos 85/611/EEB nuostatų;
- g) jų riziką tinkamai apima KIPVPS rizikos valdymo sistema.

Remiantis pirmos pastraipos b ir e punktais, nebent KIPVPS turi informacijos, kuri leistų nuspręsti kitaip, daroma prielaida, kad finansinės priemonės, kurios yra arba kuriomis prekiaujama reguliuojamoje rinkoje pagal Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktus, nemenkina KIPVPS gebėjimo atitikti Direktyvos 85/611/EEB 37 straipsnio nuostatas, taip pat yra apyvarčios.

2. Perleidžiami vertybiniai popieriai, nurodyti Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 8 dalyje, apima šiuos elementus:

- a) uždarojo tipo fondų, veikiančių kaip investicinės bendrovės arba patikėjimo fondai, vienetai, atitinkantys šiuos kriterijus:
- i) jie atitinka 1 dalyje nurodytus kriterijus;
  - ii) jiems taikomi bendrovių valdymo principai;
  - iii) jei uždarojo tipo fondo vardu kitas subjektas vykdo turto valdymo veiklą, tam subjektui taikomi nacionaliniai teisės aktai, siekiant apsaugoti investuotojus;
- b) uždarojo tipo fondų, įsteigtų pagal sutarčių teisę, vienetai, atitinkantys šiuos kriterijus:
- i) jie atitinka 1 dalyje nurodytus kriterijus;
  - ii) jiems taikomi įmonių valdymo principai, atitinkantys principus, taikomus bendrovėms kaip nurodyta a punkto ii papunktyje;
  - iii) juos valdo subjektas, kuriam taikomi nacionaliniai teisės aktai, siekiant apsaugoti investuotojus;

- c) finansinės priemonės, atitinkančios šiuos kriterijus:

- i) jos atitinka 1 dalyje nurodytus kriterijus;
- ii) jos garantuojamos kitu turtu arba siejamos su kitu turtu, kuris gali būti kitoks nei Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalyje nurodytas turtas.

3. Jeigu 2 dalies c punkte nurodyta finansinė priemonė turi įterptą išvestinį elementą, kaip nurodyta šios direktyvos 10 straipsnyje, tam elementui taikomi Direktyvos 85/611/EEB 21 straipsnio reikalavimai.

### 3 straipsnis

Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 9 dalis

#### **Priemonės, kuriomis paprastai prekiaujama pinigų rinkoje**

1. Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 9 dalyje nurodytos pinigų rinkos priemonės – tai:

- a) finansinės priemonės, kurios yra ištrauktos iš prekybos arba kuriomis prekiaujama reguliuojamoje rinkoje, laikantis Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktų nuostatų;
  - b) finansinės priemonės, kurios nėra ištrauktos iš prekybos.
2. Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 9 dalyje nurodytos pinigų rinkos priemonės, kuriomis paprastai prekiaujama pinigų rinkoje – tai finansinės priemonės, kurios atitinka kurį nors vieną iš šių kriterijų:

- a) jų terminas emisijos išleidimo metu yra iki 397 dienų imtinai;
- b) jų likęs terminas yra iki 397 dienų imtinai;
- c) jų palūkanos reguliariai koreguojamos nors kartą per 397 dienas pagal pinigų rinkos sąlygas;
- d) jų rizikos lygis, įskaitant kredito ir palūkanų normos riziką, atitinka finansinių priemonių, kurių terminas nurodytas a arba b punktuose arba kurių palūkanos koreguojamos pagal c punktą, rizikos lygį.



## 4 straipsnis

Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 9 dalis

**Likvidžios priemonės, kurių vertė bet kada gali būti tiksliai nustatyta**

1. Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 9 dalyje nurodytos likvidžios pinigų rinkos priemonės – tai finansinės priemonės, kurios per gana trumpą laiką gali būti parduotos nedidelėmis sąnaudomis, atsižvelgiant į KIPVPS išpareigojimą investicinių vienetų savininko prašymu atpirkti arba išpirkti savo investicinius vienetus.

2. Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 9 dalyje nurodytos pinigų rinkos priemonės, kurių vertė bet kada galima tiksliai nustatyti – tai finansinės priemonės, kurioms yra taikomos tikslios ir patikimos vertinimo sistemos, atitinkančios šiuos kriterijus:

- a) jos leidžia KIPVPS apskaičiuoti grynąją turto vertę pagal investicijų portfelyje turimos finansinės priemonės vertę, už kurią informuotos šalys galėtų ja savo noru apsikeisti netiesioginiuose sandoriuose;
- b) jos pagrįstos rinkos duomenimis arba vertinimo modeliais, įskaitant amortizacijos sąnaudomis pagrįstas sistemas.

3. Daroma prielaida, kad laikomasi 1 ir 2 dalyse nurodytų kriterijų dėl finansinių priemonių, kuriomis paprastai prekiaujama pinigų rinkoje, kaip numatyta Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 9 dalyje, ir kurios yra arba kuriomis prekiaujama reguliuojamoje rinkoje laikantis direktyvos 19 straipsnio 1 dalies a, b arba c punktų, nebent KIPVPS turi informacijos, kuri leistų nuspręsti kitaip.

## 5 straipsnis

Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies h punktas

**Priemonės, kurių emisija arba emitentas yra reguliuojami, kad būtų apsaugoti investuotojai ir santaupos**

1. Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies h punkte nurodytos pinigų rinkos priemonės, išskyrus priemones, kuriomis prekiaujama reguliuojamoje rinkoje, kurių emisija arba emitentas patys yra reguliuojami, kad būtų apsaugoti investuotojai ir santaupos – tai finansinės priemonės, atitinkančios šiuos kriterijus:

- a) jos atitinka vieną iš kriterijų, nurodytų 3 straipsnio 2 dalyje, ir visus 4 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytus kriterijus;

b) apie jas yra tinkamos informacijos, įskaitant informaciją, pagal kurią galima tinkamai įvertinti kredito riziką, susijusią su investicijomis į tokias priemones, atsižvelgiant į šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalis;

c) jos yra laisvai perleidžiamos.

2. Šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodyta tinkama informacija apie pinigų rinkos priemones, nurodytas Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies h punkto antroje ir ketvirtoje įtraukose, arba priemonės, išleistas valstybės narės vietos arba regioninės valdžios institucijos arba viešojo tarptautinio subjekto, tačiau negarantuojamas valstybės narės, arba federacinės valstybės atveju – išleistas vienos iš federacijos narių, sudaro:

- a) informacija apie emisiją arba emisijos programą, taip pat apie teisinę ir finansinę emitento padėtį iki pinigų rinkos priemonės išleidimo;
- b) reguliariai ir svarbaus įvykio atveju atnaujinama a punkte nurodyta informacija;
- c) a punkte nurodyta informacija, patikrinta tinkamai kvalifikuotos emitentui nepavaldžių trečiųjų šalių;
- d) patikima ir prieinama statistika apie emisiją arba emisijos programą.

3. Šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodyta tinkamą informaciją apie pinigų rinkos priemones, išvardytas Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies h punkto trečioje įtraukoje, sudaro:

- a) informacija apie emisiją arba emisijos programą arba teisinę ir finansinę emitento padėtį iki pinigų rinkos priemonės išleidimo;
- b) reguliariai ir svarbaus įvykio atveju atnaujinama a punkte nurodyta informacija;
- c) patikima ir prieinama statistika apie emisiją arba emisijos programą arba kitų duomenų, leidžiančių tinkamai įvertinti su investicijomis į tokias priemones susijusią kredito riziką.

4. Šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodyta tinkama informacija apie visas pinigų rinkos priemones, išvardytas Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies h punkto pirmojoje įtraukoje, išskyrus šio straipsnio 2 dalyje nurodytas priemones ir Europos centrinio banko ar valstybių narių centrinių bankų išleistas priemones, apima informaciją apie emisiją arba emisijos programą arba teisinę ir finansinę emitento padėtį iki pinigų rinkos priemonės išleidimo.

#### 6 straipsnis

Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies h punktas

**Įmonė, kuriai taikomos riziką ribojančios taisyklės, kompetentingos valdžios institucijos laikomos ne mažiau griežtomis nei Bendrijos teisės aktuose nustatytos taisyklės, ir kuri jų laikosi**

Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies h punkto trečiojoje įtraukoje nurodyta įmonė, kuriai taikomos riziką ribojančios taisyklės, kompetentingos valdžios institucijos laikomos ne mažiau griežtomis nei Bendrijos teisės aktuose nustatytos taisyklės, ir kuri jų laikosi – tai emitentas, kuriam taikomos riziką ribojančios taisyklės ir kuris jų laikosi, atitinkantis vieną iš šių kriterijų:

- 1) jis įsikūręs Europos ekonominėje erdvėje;
- 2) jis įsikūręs Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (EBPO) šalyse, priklausančiose Dešimties valstybių grupei;
- 3) jis turi bent investicinį reitingą;
- 4) remiantis išsamia emitento analize, galima įrodyti, kad tam emitentui taikomos riziką ribojančios taisyklės yra ne mažiau griežtos nei Bendrijos teisės aktuose nustatytos taisyklės.

#### 7 straipsnis

Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies h punktas

**Garantijos priemonės išleidžiant banko paskolomis finansuojamus vertybinius popierius**

1. Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies h punkto ketvirtoje įtraukoje nurodytos garantijos priemonės – tai struktūros, įkurtos bendrovės, patikos ar sutartinių santykių pagrindu pakeitimo vertybiniais popieriais tikslais.
2. Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies h punkto ketvirtoje įtraukoje nuoroda į banko paskolomis finansuojamus vertybinius popierius suprantama kaip nuoroda į banko paslaugas, už kurias garantuoja finansų įstaiga, atitinkanti Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies h punkto trečiosios įtraukos nuostatas.

#### 8 straipsnis

Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 2 dalis ir 19 straipsnio 1 dalies g punktas

**Likvidus finansinis turtas išvestinių finansinių priemonių atžvilgiu**

1. Direktyvos 85/611/EEB 1 straipsnio 2 dalyje nurodytas likvidus finansinis turtas išvestinių finansinių priemonių atžvilgiu – tai išvestinės finansinės priemonės, atitinkančios šiuos kriterijus:

- a) jų bazinės priemonės apima vieną arba daugiau iš šių elementų:
  - i) turtas, nurodytas Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalyje, įskaitant finansines priemones, turinčias vieną arba kelias tokio turto savybes;
  - ii) palūkanų normos;
  - iii) valiutų keitimo kursai arba valiutos;
  - iv) finansiniai indeksai;
- b) nebiržinių (OTC) išvestinių priemonių atveju jos atitinka Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies g punkto antroje ir trečioje įtraukose nurodytus reikalavimus.

2. Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies g punkte nurodytos išvestinės finansinės priemonės apima priemones, atitinkančias šiuos kriterijus:

- a) jos leidžia perkelti turto, kuris nurodytas šio straipsnio 1 dalies a punkte, kredito riziką, neatsižvelgiant į kitą su tuo turto susijusią riziką;
- b) turint šias priemones, neįsigyjamas arba neperleidžiamas turtas, įskaitant grynuosius pinigus, nenurodytas Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 ir 2 dalyse;
- c) jos atitinka nebiržinių išvestinių priemonių kriterijus, apibrėžtus Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies g punkto antroje ir trečioje įtraukose ir šio straipsnio 3 ir 4 dalyse;
- d) jų riziką tinkamai apima KIPVPS rizikos valdymo sistema ir jo vidaus kontrolės mechanizmai, jei kyla informacijos neatitikimo tarp KIPVPS ir kitos kredito išvestinės priemonės sandorio šalies rizika, kai kita sandorio šalis gali gauti viešai neplatintamos informacijos įmones, kurių turtas naudojamas kaip kredito išvestinių priemonių bazinės finansinės priemonės.

3. Pagal Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies g punkto trečią įtrauką teisingai nustatyta vertė – tai vertė, už kurią informuotos šalys gali savo noru apsisiekti turtu arba įskaityti įsipareigojimus netiesioginiame sandoryje.

4. Pagal Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies g punkto trečią įtrauką patikimas ir tikslus įvertinimas – tai įvertinimas, kurį atlieka KIPVPS, remdamasis šio straipsnio 3 dalyje nurodyta teisingai nustatyta verte, kuris priklauso ne tik nuo sandorio šalies pateiktų rinkos kainų ir atitinka šiuos kriterijus:

a) įvertinimas grindžiamas patikima naujausia priemonės rinkos verte arba, jei tokios vertės nėra, kainos nustatymo modeliu, taikant atitinkamą pripažintą metodiką;

b) įvertinimą tikrina vienas iš šių subjektų:

i) tinkama trečioji šalis, veikianti savarankiškai nuo kitos nebiržinės išvestinės priemonės sandorio šalies, pakankamai dažnai ir taip, kad KIPVPS galėtų tai patikrinti;

ii) KIPVPS skyrius, veikiantis savarankiškai nuo padalinio, atsakingo už turto valdymą, ir tinkamai pasirengęs atlikti šią funkciją.

5. Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 2 dalies ir 19 straipsnio 1 dalies g punkte nurodytas likvidus finansinis turtas – tai turtas, į kurį neįeina biržos prekių išvestinės priemonės.

#### 9 straipsnis

Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies g punktas

#### **Finansiniai indeksai**

1. Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalies g punkte nurodyti finansiniai indeksai – tai indeksai, atitinkantys šiuos kriterijus:

a) jų struktūra pakankamai diversifikuota, kadangi atitinka šiuos kriterijus:

i) indekso struktūra yra tokia, kad su viena jo dalimi susiję kainų pokyčiai arba prekybos veikla neturi per daug įtakos visam indeksui;

ii) jeigu indeksas apima turtą, nurodytą Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalyje, jo struktūra yra diversifikuota bent jau laikantis šios direktyvos 22a straipsnio nuostatų;

iii) jeigu indeksas apima turtą, nenurodytą Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalyje, jo struktūra yra diversifikuota taip, kad jis yra lygiavertis tos direktyvos 22a straipsnyje nurodytam indeksui;

b) jie yra tinkamas tam tikros rinkos etalonas, kadangi atitinka šiuos kriterijus:

i) indeksas aktualiai ir tinkamai įvertina bazinių priemonių tipišką grupę pelningumą;

ii) indeksas periodiškai tikslinamas arba pertvarkomas, siekiant, kad jis nuolat atspindėtų tam tikrų rinkų padėtį pagal viešai skelbiamus kriterijus;

iii) bazinės priemonės yra pakankamai likvidžios, todėl vartotojai gali atkartoti indeksą, jei būtina;

c) jie tinkamai skelbiami, kadangi atitinka šiuos reikalavimus:

i) jie skelbiami laikantis tinkamų duomenų apie kainas rinkimo, indekso reikšmės apskaičiavimo, o vėliau – jos skelbimo procedūrų, įskaitant elementų, kurių rinkos vertės nėra, kainos nustatymo procedūras;

ii) atitinkama informacija apie tokius dalykus kaip indekso skaičiavimo ir pertvarkymo metodika, indekso pokyčiai arba apie bet kokius veiklos sunkumus, trukdančius laiku arba tiksliai pateikti informaciją, teikiama plačiu mastu ir laiku.

2. Jeigu turto, kuris naudojamas kaip išvestinių finansinių priemonių bazinės finansinės priemonės pagal Direktyvos 85/611/EEB 19 straipsnio 1 dalį, struktūra neatitinka šio straipsnio 1 dalyje nurodytų kriterijų, tos išvestinės finansinės priemonės, jeigu jos atitinka 8 straipsnio 1 dalyje nurodytus kriterijus, laikomos išvestinėmis finansinėmis priemonėmis, kurias apima turtas, apibrėžtas 8 straipsnio 1 dalies a punkto i–iii papunkčiuose.

## 10 straipsnis

Direktyvos 85/611/EEB 21 straipsnio 3 dalies ketvirta pastraipa

**Išvestinę priemonę apimantys perleidžiami vertybiniai popieriai ir pinigų rinkos priemonės**

1. Direktyvos 85/611/EEB 21 straipsnio 3 dalies ketvirtoje pastraipoje nurodyti perleidžiami vertybiniai popieriai, apimantys išvestinę priemonę, – tai finansinės priemonės, atitinkančios šios direktyvos 2 straipsnio 1 dalyje nurodytus kriterijus, ir apimančios priemonę, atitinkančią šiuos kriterijus:

- a) dėl tos priemonės kai kurie arba visi grynųjų pinigų srautai, kurie kitaip būtų reikalingi perleidžiamam vertybiniam popieriui, kuris veikia kaip pagrindinė sutartis, gali būti koreguojami pagal nurodytą palūkanų normą, finansinės priemonės kainą, valiutų keitimo kursą, kainų ar kursų indeksą, skolinimosi reitingą ar indeksą arba kitą kintamąjį, todėl gali skirtis panašiai kaip atskira išvestinė priemonė;
- b) jos ekonominės savybės ir rizika nėra glaudžiai susijusios su pagrindinės sutarties ekonominėmis savybėmis bei rizika;
- c) ji turi didelį poveikį rizikos lygiui ir perleidžiamų vertybinių popierių kainos nustatymui.

2. Pinigų rinkos priemonės, atitinkančios 3 straipsnio 2 dalyje apibrėžtus kriterijus, visus 4 straipsnio 1 ir 2 dalyse apibrėžtus kriterijus ir apimančios priemonę, atitinkančią šio straipsnio 1 dalyje nurodytus kriterijus, laikomos pinigų rinkos priemonėmis, apimančiomis išvestinę priemonę.

3. Perleidžiamas vertybinis popierius arba pinigų rinkos priemonė nelaikomi apimančiais išvestinę priemonę, jeigu jie apima priemonę, kuri pagal sutartį gali būti perleidžiama nepriklausomai nuo perleidžiamo vertybinio popieriaus arba pinigų rinkos priemonės. Tokia priemonė laikoma atskira finansine priemone.

## 11 straipsnis

Direktyvos 85/611/EEB 21 straipsnio 2 dalis

**Metodai ir priemonės, naudojami siekiant veiksmingai valdyti investicijų portfelį**

1. Direktyvos 85/611/EEB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyti metodai ir priemonės, susiję su perleidžiamais vertybiniais popieriais ir naudojami siekiant veiksmingai valdyti investicijų portfelį, – tai metodai ir priemonės, kurie atitinka šiuos kriterijus:

- a) yra ekonomiškai tinkami, nes realizuojami efektyviai atsižvelgiant į kaštus;
- b) yra naudojami siekiant vieno arba daugiau iš šių konkrečių tikslų:
  - i) sumažinti riziką;
  - ii) sumažinti sąnaudas;
  - iii) gauti papildomo kapitalo arba pajamų KIPVPS, kai rizikos lygis atitinka KIPVPS rizikos lygį ir rizikos diversifikavimo taisykles, apibrėžtas Direktyvos 85/611/EEB 22 straipsnyje;
- c) jų riziką tinkamai apima KIPVPS rizikos valdymo sistemos.

2. Metodai ir priemonės, atitinkantys 1 dalyje nurodytus kriterijus ir susiję su pinigų rinkos priemonėmis – tai metodai ir priemonės, susiję su pinigų rinkos priemonėmis, naudojami siekiant veiksmingai valdyti portfelį, kaip nurodyta Direktyvos 85/611/EEB 21 straipsnio 2 dalyje.

## 12 straipsnis

Direktyvos 85/611/EEB 22a straipsnio 1 dalis

**Indeksą atkartojantis KIPVPS**

1. Direktyvos 85/611/EEB 22a straipsnio 1 dalyje nurodytas akcijų arba skolos vertybinių popierių indekso struktūros atkartojimas – tai bazinio turto indekso struktūros atkartojimas, įskaitant išvestinių priemonių arba kitų metodų ar priemonių naudojimą, kaip nurodyta Direktyvos 85/611/EEB 21 straipsnio 2 dalyje ir šios direktyvos 11 straipsnyje.

2. Direktyvos 85/611/EEB 22a straipsnio 1 dalies pirmoje įtraukoje nurodytas indeksas, kurio struktūra yra pakankamai diversifikuota, – tai indeksas, atitinkantis rizikos paskirstymo taisykles šios direktyvos 22a straipsnyje.

3. Direktyvos 85/611/EEB 22a straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje nurodytas indeksas, kuris yra tinkamas etalonas, – tai indeksas, kurio sudarytojas naudoja pripažintą metodiką, pagal kurią paprastai neišbraukiamas pagrindinis tam tikros rinkos emitentas.

4. Direktyvos 85/611/EEB 22a straipsnio 1 dalies trečioje įtraukoje nurodytas tinkamai skelbiamas indeksas – tai indeksas, atitinkantis šiuos kriterijus:

- a) jis viešai skelbiamas;

b) indekso sudarytojas veikia savarankiškai nuo indeksą atkar-  
tojančio KIPVPS.

b punktas netrukdo indekso sudarytojams ir KIPVPS būti tos  
pačios ekonominės grupės dalimi, jeigu veikia veiksminga inte-  
resų konfliktų valdymo sistema.

13 straipsnis

#### **Perkėlimas į nacionalinę teisę**

1. Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2008 m. kovo 23 d.  
priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie įsigalioję  
įgyvendina šią direktyvą. Priimtų nuostatų tekstus ir minėtų  
nuostatų bei šios direktyvos atitikties lentelę jos nedelsdamos  
pateikia Komisijai.

Valstybės narės taiko šias nuostatas nuo 2008 m. liepos 23 d.

Valstybės narės, priimdamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į  
šią direktyvą, arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant.  
Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo  
srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės aktų nuostatų  
tekstus.

14 straipsnis

#### **Įsigaliojimas**

Ši direktyva įsigalioja trečią dieną nuo jos paskelbimo *Europos  
Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

15 straipsnis

#### **Adresatai**

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 19 d.

*Komisijos vardu*  
Charlie McCREEVY  
*Komisijos narys*

## II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

## SPRENDIMAI

## KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. kovo 16 d.

nustatantis Šengeno informacinės sistemos II tinklo reikalavimus (pirmasis ramstis)

(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 845)

(Tik tekstas bulgarų, čekų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis yra autentiškas)

(2007/170/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. gruodžio 6 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2424/2001 dėl antros kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio a dalį,

kadangi:

- (1) Siekiant sukurti SIS II būtina nustatyti ryšių tinklo ir jo sudedamųjų dalių technines specifikacijas bei konkrečius tinklo reikalavimus.
- (2) Komisija ir valstybės narės turėtų priimti atitinkamus tarpusavio susitarimus, visų pirma dėl valstybėse narėse esančios vienodos nacionalinės sąsajos elementų.
- (3) Šis sprendimas nepažeidžia galimybės ateityje priimti kitus Komisijos sprendimus, susijusius su SIS II kūrimu, pirmiausiai dėl saugumo reikalavimų nustatymo.

- (4) SIS II kūrimas reglamentuojamas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2424/2001 ir Tarybos sprendimu 2001/886/TVR <sup>(2)</sup>. Siekiant užtikrinti, kad būtų vykdomas vienas įgyvendinimo procesas visai SIS II kurti, šio sprendimo nuostatos turėtų atitikti Komisijos sprendimo, nustatančio SIS II tinklo reikalavimus, nuostatas, kurios turi būti priimtos taikant Sprendimą 2001/886/TVR.

- (5) Pagal 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimą 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas <sup>(3)</sup> Jungtinė Karalystė nedalyvavo priimant Reglamentą (EB) Nr. 2424/2001, dėl to neprivalo jo laikytis ir jis neturi būti jai taikomas, nes juo plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos. Todėl šis Komisijos sprendimas nėra skirtas Jungtinei Karalystei.

- (6) Pagal 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimą 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas <sup>(4)</sup> Airija nedalyvavo priimant Reglamentą (EB) Nr. 2424/2001, dėl to neprivalo jo laikytis, ir jis neturi būti jai taikomas, nes juo plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos. Todėl šis Komisijos sprendimas nėra skirtas Airijai.

<sup>(1)</sup> OL L 328, 2001 12 13, p. 4. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1988/2006 (OL L 411, 2006 12 30, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 328, 2001 12 13, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 131, 2000 6 1, p. 43. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/926/EB (OL L 395, 2004 12 31, p. 70).

<sup>(4)</sup> OL L 64, 2002 3 7, p. 20.

- (7) Remdamasi Protokolo dėl Danijos pozicijos, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties, 5 straipsniu, Danija nusprendė įgyvendinti Reglamentą (EB) Nr. 2424/2001 savo nacionalinėje teisėje. Todėl Reglamentas (EB) Nr. 2424/2001 yra privalomas Danijai pagal tarptautinę teisę.
- (8) Kalbant apie Islandiją ir Norvegiją, Reglamentu (EB) Nr. 2424/2001 ir Sprendimu 2001/886/TVR plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibūdinta Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės sudarytame susitarime dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* <sup>(1)</sup>, kurios priklauso Tarybos sprendimo 1999/437/EB dėl tam tikrų priemonių taikant Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytą susitarimą dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* <sup>(2)</sup> 1 straipsnio B punkte nurodytai sričiai.
- (9) Kalbant apie Šveicariją, Reglamentu (EB) Nr. 2424/2001 ir Sprendimu 2001/886/TVR plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos sudarytame susitarime dėl pastarosios asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, Tarybos sprendimo dėl šio susitarimo pasirašymo Europos bendrijos vardu ir laikino tam tikrų nuostatų taikymo 4 straipsnio 1 dalyje nurodytoje srityje.
- (10) Šis sprendimas yra Šengeno *acquis* pagrindu priimtas arba kitaip su juo susijęs aktas, kaip apibrėžta Stojimo akto 3 straipsnio 1 dalyje.

- (11) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 2424/2001 6 straipsnio 1 dalimi įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Priede pateikiamos SIS II ryšių infrastruktūros fizinės architektūros projekto techninės specifikacijos.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei, Bulgarijos Respublikai, Rumunijai, Čekijos Respublikai, Vokietijos Federacinei Respublikai, Estijos Respublikai, Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Prancūzijos Respublikai, Italijos Respublikai, Kipro Respublikai, Latvijos Respublikai, Lietuvos Respublikai, Didžiajai Liuksemburgo Hercogystei, Vengrijos Respublikai, Maltos Respublikai, Nyderlandų Karalystei, Austrijos Respublikai, Lenkijos Respublikai, Portugalijos Respublikai, Slovėnijos Respublikai, Slovakijos Respublikai, Suomijos Respublikai ir Švedijos Karalystei.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 16 d.

Komisijos vardu

Franco FRATTINI

Pirmininko pavaduotojas

<sup>(1)</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

<sup>(2)</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

## PRIEDAS

## TURINYS

1.	Įvadas .....	23
1.1.	Akronimai ir santrumpos .....	23
2.	Bendroji apžvalga .....	24
3.	Geografinė aprėptis .....	24
4.	Tinklo paslaugos .....	25
4.1.	Tinklo struktūra .....	25
4.2.	Pagrindinės CS-SIS ir atsarginės CS-SIS sujungimo būdas .....	25
4.3.	Dažnių juostos plotis .....	25
4.4.	Paslaugų kategorijos .....	25
4.5.	Naudotini protokolai .....	26
4.6.	Techninės specifikacijos .....	26
4.6.1.	IP adresacija .....	26
4.6.2.	IPv6 palaikymas .....	26
4.6.3.	Statinis maršrutas .....	26
4.6.4.	Užtikrinama duomenų srauto sparta .....	26
4.6.5.	Kitos specifikacijos .....	26
4.7.	Funkcinis atsparumas .....	26
5.	Stebėseną .....	27
6.	Bendrosios paslaugos .....	27
7.	Prieinamumas .....	27
8.	Apsaugos priemonės .....	27
8.1.	Tinklo šifravimas .....	27
8.2.	Kiti saugumo aspektai .....	28
9.	Pagalbos tarnyba ir palaikymo struktūra .....	28
10.	Sąveika su kitomis sistemomis .....	28



## 1. Įvadas

Šiame dokumente aprašomas ryšių tinklo projektas, šio tinklo sudedamosios dalys ir specialūs tinklo reikalavimai.

## 1.1. Akronimai ir santrumpos

Šioje dalyje pateikiami dokumente vartojami akronimai.

Akronimai ir santrumpos	Paaškinimas
BLNI	Atsarginė vietinė nacionalinė sąsaja
CEP	Pagrindinis galinis taškas
CNI	Centrinė nacionalinė sąsaja
CS	Centrinė sistema
CS-SIS	Techninio palaikymo funkcija, kurią sudaro SIS II duomenų bazė
DNS	Domenų vardų serveris
FCIP	Optinė jungtis naudojant IP
FTP	Bylų perdavimo protokolas
HTTP	Hiperteksto perdavimo protokolas
IP	Interneto protokolas
LAN	Vietinis tinklas
LNI	Vietinė nacionalinė sąsaja
Mb/s	Megabitų per sekundę
MDC	Pagrindinis sistemos kūrimo rangovas
N.SIS II	Nacionalinė sekcija kiekvienoje valstybėje narėje
NI-SIS	Vienoda nacionalinė sąsaja
NTP	Tinklo įrenginių laikrodžių sinchronizavimo protokolas
SAN	Vietinis laikmenų tinklas
SDH	Sinchroninė skaitmeninė hierarchija
SIS II	Antros kartos Šengeno informacinė sistema
SMTP	Paprastasis pašto persiuntimo protokolas
SNMP	Paprastasis tinklo valdymo protokolas
s-TESTA	Saugios europinės telematinių tinklų paslaugos valstybės valdymo institucijoms – tai IDABC programos priemonė (suderintas paneuropinių e. valdžios paslaugų teikimas valstybės valdymo institucijoms, verslo subjektams ir piliečiams. 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas 2004/387/EB).
TCP	Perdavimo valdymo protokolas
VIS	Vizų informacinė sistema
VPN	Virtualusis privatus tinklas
WAN	Platusis tinklas

## 2. Bendroji apžvalga

SIS II sudaro:

— centrinė sistema (toliau – centrinė SIS II), kuri sudaryta iš:

- techninio palaikymo funkcijos (toliau – CS-SIS), kurią sudaro SIS II duomenų bazė. Pagrindinė CS-SIS atlieka techninės priežiūros ir administravimo funkcijas, o atsarginė CS-SIS gali užtikrinti visas pagrindines CS-SIS funkcijas šios sistemos gedimo atveju,
- vienodos nacionalinės sąsajos (toliau – NI-SIS),

— nacionalinė sekcija (toliau – N.SIS II) kiekvienoje valstybėje narėje, kurią sudaro nacionalinės duomenų sistemos, palaikančios ryšį su centrine SIS II. NS-SIS gali būti duomenų byla (toliau – nacionalinė kopija), kurią sudaro visa ar dalinė SIS II duomenų bazės kopija,

— CS-SIS ir NI-SIS ryšių infrastruktūra (toliau – ryšių infrastruktūra), kuri užtikrina šifruotą virtualų tinklą, skirtą SIS II duomenims perduoti ir keistis duomenimis tarp SIRENE biurų.

NI-SIS, kurią sudaro:

— po vieną vietinę nacionalinę sąsają (toliau – LNI) kiekvienoje valstybėje narėje – tokia sąsaja fiziškai prijungia valstybę narę prie saugaus ryšių tinklo; šią sąsają sudaro šifravimo įranga, skirta SIS II ir SIRENE duomenų srautams. LNI yra valstybių narių teritorijoje,

— neprivaloma atsarginė vietinė nacionalinė sąsaja (toliau – BLNI), kurios turinys ir funkcijos yra visiškai tokie patys kaip LNI.

LNI ir BLNI naudojamos tik SIS II sistemai ir SIRENE duomenų apsaugai. Siekiant atsižvelgti į saugumo reikalavimus, fizinę buvimo vietą ir įrengimo sąlygas, taip pat tinklo paslaugų teikėjo teikiamas paslaugas (t. y. fizinė s-TESTA jungtis gali turėti keletą VPN kanalų, skirtų kitoms sistemoms, pavyzdžiui, VIS ir Eurodac), konkreti LNI ir BLNI konfigūracija bus nustatyta kiekvienai valstybei narei atskirai su jomis dėl to susitarus,

— centrinė nacionalinė sąsaja (toliau – CNI) – tai programa, užtikrinanti prieigą prie CS-SIS. Kiekviena valstybė narė turi atskirus loginius sąsajos taškus, skirtus prisijungti prie CNI per centrinę užkardą.

CS-SIS ir NI-SIS ryšių infrastruktūrą sudaro:

— saugios europinės telematinių tinklų paslaugos valstybės valdymo institucijoms (toliau – s-TESTA), kurios užtikrina šifruoto, virtualaus ir privataus tinklo, skirto perduoti SIS II duomenis ir SIRENE duomenų srautus, paslaugas.

## 3. Geografinė aprėptis

Ryšių infrastruktūra turi aprėpti visas valstybes nares ir joms užtikrinti būtinas paslaugas.

Visos ES valstybės narės (Belgija, Prancūzija, Vokietija, Liuksemburgas, Nyderlandai, Italija, Portugalija, Ispanija, Graikija, Austrija, Danija, Suomija, Švedija, Kipras, Čekijos Respublika, Estija, Vengrija, Latvija, Lietuva, Malta, Lenkija, Slovakija, Slovėnija, Jungtinė Karalystė ir Airija) bei Norvegija, Islandija ir Šveicarija.

Be to, naujai įstojusios šalys – Rumunija ir Bulgarija – taip pat turi patekti į aprėpiamą teritoriją.

Galiausiai, ryšių infrastruktūros pajėgumai turi būti tokie, kad paslaugas būtų galima teikti bet kuriai šaliai ar institucijai, prisijungusiai prie centrinės SIS II (pvz., Europolui, Eurojustui).

#### 4. Tinklo paslaugos

Kai minimas koks nors protokolas ar architektūra, reikėtų suprasti, kad susijusios ateities technologijos, protokolai ar architektūra taip pat galės būti naudojami.

##### 4.1. Tinklo struktūra

SIS II architektūrai teikiamos centralizuotos paslaugos, kuriomis galima naudotis iš skirtingų valstybių narių. Siekiant stabilios sistemos veikimo, šių centralizuotų paslaugų centrai įsteigti dviejose vietovėse – Strasbūre (Prancūzija) yra CS-SIS (CU), o St Johann im Pongau (Austrija) yra atsarginė CS-SIS (BCU).

Turi būti užtikrinta galimybė prisijungti prie sistemos centrų – pagrindinio ir atsarginio – iš skirtingų valstybių narių. Dalyvaujančios šalys gali turėti keletą tinklo prieigos taškų, LNI ir BLNI, skirtų sąveikai tarp nacionalinės sistemos ir centralizuotų paslaugų.

Be pagrindinės prisijungimo prie centralizuotų paslaugų funkcijos, ryšių infrastruktūra turi užtikrinti ir papildomą abipusių informacijos mainų tarp valstybių narių SIRENE biurų funkciją.

##### 4.2. Pagrindinės CS-SIS ir atsarginės CS-SIS sujungimo būdas

Sąveikai tarp pagrindinės CS-SIS ir atsarginės CS-SIS užtikrinti turi būti naudojamas sinchroninės skaitmeninės hierarchijos (SDH) žiedas ar atitinkama priemonė, t. y. tokios priemonės, kurios leistų ateityje naudoti naują architektūrą ir naujas technologijas. SDH infrastruktūra bus naudojama abiejų sistemos centrų vietiniams tinklams išplėsti siekiant sukurti vieną vientisą vietinį tinklą (LAN). Toks LAN vėliau būtų naudojamas nuolatinei CU ir BCU sinchronizacijai.

##### 4.3. Dažnių juostos plotis

Svarbiausias ryšių infrastruktūrai taikomas reikalavimas – dažnių juostos plotis, kurį ji gali užtikrinti skirtingoms tarpusavyje sujungtomis sistemoms; toks pat dažnių juostos plotis turi būti užtikrinamas ir pagrindiniame tinkle.

Kiekvienos valstybės narės LNI ir neprivalomai BLNI skirtos dažnių juostos plotis skirsis atsižvelgiant į tai, ar bus naudojamos nacionalinės kopijos, paieškos centrinėje sistemoje ir keitimosi biometriniais duomenimis funkcijos.

Realus dažnių juostos plotis, kurį užtikrina ryšių infrastruktūra, nėra svarbus, jeigu jis tenkina minimalius kiekvienos valstybės narės poreikius.

Kiekviena iš pirmiau minėtų sistemų gali į abi puses siųsti didelius duomenų kiekius (radinius skaitmeninius bei biometrinius duomenis ir visus dokumentus). Todėl ryšių infrastruktūra turi užtikrinti mažiausią pakankamą duomenų išsiuntimo ir atsiantimo greitį kiekvieno prisijungimo metu.

Ryšių infrastruktūra turi užtikrinti, kad ryšio greitis būtų nuo 2 Mb/s iki 155 Mb/s arba didesnis. Tinklo pajėgumas turi būti toks, kad būtų užtikrintas mažiausias pakankamas duomenų išsiuntimo ir atsiantimo greitis kiekvieno prisijungimo metu ir kad būtų galima aptarnauti bendrą visų tinklo prieigos taškų dažnių juostos plotį.

##### 4.4. Paslaugų kategorijos

Centrinė SIS II užtikrins užklausų ir (arba) išpėjimų pirmenybės nustatymo funkciją. Ryšių infrastruktūrai bus taikomas papildomas reikalavimas užtikrinti duomenų srautų pirmenybės nustatymą.

Laikoma, kad pirmenybės nustatymo tinkle parametrus visiems duomenų paketams, kuriems taikomas toks reikalavimas, nustato centrinė SIS II. Bus taikomas pagrįsto teisingo eiliškumo (angl. *Weighted Fair Queuing*) principas. Tai reiškia, kad ryšių infrastruktūra turi būti pajėgi perimti tokią pirmenybės tvarką, kokia duomenų paketams nustatoma šaltinio LAN, ir savo pagrindiniame tinkle tuos duomenų paketus apdoroti atitinkama tvarka. Be to, ryšių infrastruktūra turi užtikrinti, kad pirminiai duomenų paketai į nuotolines sistemas būtų perduodami tokia pat tvarka, kokia buvo nustatyta šaltinio LAN.

#### 4.5. Naudotini protokolai

Centrinėje SIS II bus naudojami keli tinklo ryšio protokolai. Ryšių infrastruktūroje turėtų būti naudojami įvairūs tinklo ryšio protokolai. Standartiniai naudotini protokolai – HTTP, FTP, NTP, SMTP, SNMP ir DNS.

Be standartinių protokolų ryšių infrastruktūra turi palaikyti įvairius tuneliavimo protokolus, SAN dubliavimo protokolus ir patentuotus BEA WebLogic serverio Java-to-Java ryšio protokolus. Šifruotų duomenų srautui perduoti į paskirties vietą bus naudojami tuneliavimo protokolai, pvz., IPsec tuneliavimo režimu.

#### 4.6. Techninės specifikacijos

##### 4.6.1. IP adresacija

Ryšių infrastruktūroje turi būti rezervuota keletas IP adresų, kurie būtų naudojami tik tame tinkle. Iš visų rezervuotų IP adresų centrinėje SIS II bus naudojamas nustatytas IP adresų, kurių nebus galima naudoti niekur kitur, rinkinys.

##### 4.6.2. IPv6 palaikymas

Galima daryti prielaidą, kad valstybių narių vietiniuose tinkluose bus naudojamas TCP/IP protokolas. Tačiau vienoje tinklavietėse gali būti naudojama 4 versija, o kitose – 6 versija. Tinklo prieigos taškai turėtų būti parengti taip, kad galėtų atlikti tinklų sietuvo funkciją, ir galėtų veikti nepriklausomai nuo centrinėje SIS II ir N.SIS II naudojamų tinklo protokolų.

##### 4.6.3. Statinis maršrutas

Duomenims perduoti į valstybes nares CU ir BCU gali būti naudojamas vienas ir toks pat IP adresas. Todėl ryšių infrastruktūra turėtų leisti naudoti statinį maršrutą.

##### 4.6.4. Užtikrinama duomenų srauto sparta

Tol, kol duomenų srauto sparta CU arba BCU yra mažesnė kaip 90 %, susijusi valstybė narė turi užtikrinti, kad dažnių juostos pločio rodiklis nuolatos bus 100 %.

##### 4.6.5. Kitos specifikacijos

Tam, kad CS-SIS būtų palaikoma, ryšių infrastruktūra turi atitikti bent minimalias technines specifikacijas:

perdavimo delsa (įskaitant piko valandas) turi būti mažesnė kaip arba lygi 150 ms 95 % duomenų paketų ir mažesnė kaip 200 ms 100 % duomenų paketų.

Duomenų paketų pradžios tikimybė (įskaitant piko valandas) turi būti mažesnė kaip arba lygi  $10^{-4}$  95 % duomenų paketų ir mažesnė kaip  $10^{-3}$  100 % paketų.

Pirmiau minėtas specifikacijas turi atitikti kiekvienas atskiras prieigos taškas.

Tarp CU ir BCU perduodamų paketų delsa turi būti mažesnė kaip arba lygi 60 ms.

#### 4.7. Funkcinis atsparumas

CS-SIS projekte numatytas didelio prieinamumo reikalavimas. Todėl siekiant apsisaugoti nuo įvairių komponentų veiklos sutrikimų visa įranga dubliuojama.

Ryšių infrastruktūros komponentai taip pat turi būti atsparūs gedimams. Gedimams turi būti atsparūs šie ryšių infrastruktūros komponentai:

— pagrindinis tinklas,

— maršruto parinkimo įtaisai,

- prisijungimo taškai (angl. *Points of Presence*),
- vietinių linijų jungtys (įskaitant atlikusius kabelius),
- saugumo priemonės (šifravimo priemonės, užkardos ir kt.),
- visos bendrosios paslaugos (DNS, NTP ir kt.),
- LNI/BLNI.

Visi tinklo įrenginiai po gedimo turėtų persijungti automatiškai, operacijų neatliekant rankiniu būdu.

## 5. Stebėseną

Siekiant supaprastinti stebėseną, ryšių infrastruktūros stebėsenos priemonės turi būti tokios, kad jas būtų galima integruoti su institucijos, atsakingos už centrinės SIS II operatyvų valdymą, stebėsenos įrenginiais.

## 6. Bendrosios paslaugos

Be specialiojo tinklo ir apsaugos paslaugų ryšių infrastruktūra taip pat turi užtikrinti bendrąsias paslaugas.

Specialiosios paslaugos turi būti įdiegtos abiejuose sistemos centruose dėl su duomenų pertekliumi susijusių priežasčių.

Ryšių infrastruktūra turi užtikrinti toliau nurodytas neprivalomas bendrąsias paslaugas:

Paslauga	Papildoma informacija
DNS	Šiuo metu automatinis persijungimas iš CU į BCU tinklo gedimo atveju grindžiamas IP adreso pakeitimu bendrajame DNS serveryje.
E. pašto persiuntimo serveris	Bendras e. pašto persiuntimo serveris gali būti naudingas siekiant standartizuoti skirtingų valstybių narių e. pašto sąrankas ir, priešingai nei specialusis serveris, toks serveris nenaudoja jokių CU ir (arba) BCU tinklo išteklių. E. paštas, persiunčiamas naudojant bendrą e. pašto persiuntimo serverį, turi atitikti saugumo šabloną (angl. <i>security template</i> ).
NTP	Ši paslauga gali būti naudojama tinklo įrenginių laikrodžiams sinchronizuoti.

## 7. Prieinamumas

CS-SIS ir LNI bei BLNI prieinamumo rodiklis 28 dienų nepertraukiamu laikotarpiu turi būti 99,99 %, neatsižvelgiant į tinklo prieinamumą.

Ryšių infrastruktūros prieinamumo rodiklis turi būti 99,99 %.

## 8. Apsaugos priemonės

### 8.1. Tinklo šifravimas

Centrinė SIS II neleidžia perduoti duomenų, kuriems taikomi dideli arba labai dideli apsaugos reikalavimai, už LAN ribų, jeigu jie nėra šifruoti. Reikėtų užtikrinti, kad tinklo teikėjas jokių būdu negalėtų prieiti prie SIS II darbinį duomenų bei SIRENE duomenų, kuriais keičiamasi.

Siekiant aukšto apsaugos lygio, ryšių infrastruktūra turi sudaryti galimybę valdyti liudijimus ir (arba) raktus. Turi būti sudaryta galimybė vykdyti šifravimo įrenginių nuotolinį administravimą ir nuotolinę stebėseną. Šifravimo algoritmai turi atitikti bent šiuos reikalavimus:

— Simetriniai šifravimo algoritmai:

- 3DES (128 bitų) arba didesni,
- rakto generavimui turi būti naudojamas atsitiktinis dydis, kuris neleistų sumažinti rakto dydžio bandymo įsilaužti metu,
- šifravimo raktai arba informacija, kuri gali būti naudojama raktams gauti, turi būti saugomi tol, kol jie laikomi atmintyje.

— Asimetriniai šifravimo algoritmai:

- RSA (1 024 bitų modulis) arba didesnis,
- rakto generavimui turi būti naudojamas atsitiktinis dydis, kuris neleistų sumažinti rakto dydžio bandymo įsilaužti metu.

Naudojamas ESP (angl. *Encapsulated Security Payload*) protokolas (RFC2406). Jis naudojamas tuneliavimo režimu. Pagrindinė dalis ir originali IP antraštė turi būti šifruotos.

Siekiant apsikeisti sesijų raktais, naudojamas IKE (angl. *Internet Key Exchange*) protokolas.

IKE raktai galioja ne ilgiau kaip 1 dieną.

Sesijų raktai galioja ne ilgiau kaip 1 valandą.

#### 8.2. Kiti saugumo aspektai

Ryšių infrastruktūra užtikrina ne tik SIS II prieigos taškų apsaugą, bet taip pat turi užtikrinti neprivalomų bendrųjų paslaugų apsaugą. Šioms paslaugoms turi būti taikomos tokios pačios apsaugos priemonės, kokios taikomos CS-SIS. Todėl visoms bendrosioms paslaugoms apsaugoti turi būti naudojamos bent šios priemonės: užkarda, anti-virusinė programa ir įsilaužimo aptikimo sistema. Be to, bendrosioms paslaugoms teikti naudojami įrenginiai ir jų apsaugos priemonės turi būti nuolat stebimi (užsiregistravus ir atliekant tolesnius veiksmus) saugumo tikslais.

Siekiant, kad apsaugos lygis nuolatos būtų aukštas, institucija, atsakinga už centrinės SIS II operatyvųjį valdymą, turi žinoti apie visus saugumo pažeidimus ryšių infrastruktūroje. Todėl ryšių infrastruktūra turi sudaryti galimybę apie visus rimtus saugumo pažeidimus iš karto pranešti institucijai, atsakingai už centrinės SIS II operatyvųjį valdymą. Apie visus saugumo pažeidimus turi būti pranešama reguliariai, pvz., kas mėnesį, ir iš karto jiems įvykus.

#### 9. Pagalbos tarnyba ir palaikymo struktūra

Ryšių infrastruktūros paslaugų teikėjas turi užtikrinti, kad veiktų pagalbos tarnyba, kuri bendrautų su institucija, atsakinga už centrinės SIS II operatyvųjį valdymą.

#### 10. Sąveika su kitomis sistemomis

Ryšių infrastruktūra turi užtikrinti, kad informacija nebūtų perduota už nustatytų ryšio kanalų ribų. Įgyvendinant techniškai tai reiškia, kad:

- griežtai draudžiama bet kokia neteisėta ir (arba) nekontroliuojama prieiga prie kitų tinklų, taip pat prisijungimas prie interneto,
- duomenys neturi „nutekėti“ į kitas tinklo sistemas, pvz., draudžiama sujungti skirtingus IP VPN.

Be pirmiau minėtų techninių ribojimų, apribojimai taikomi ir ryšių infrastruktūros pagalbos tarnybai. Pagalbos tarnyba negali perduoti jokios su centrine SIS II susijusios informacijos jokiai kitai šaliai, išskyrus už centrinės SIS II operatyvųjį valdymą atsakingą instituciją.

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. kovo 16 d.

nustatantis Šengeno informacinės sistemos II tinklo reikalavimus (trečiasis ramstis)

(2007/171/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti taikant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas <sup>(3)</sup> 8 straipsnio 2 dalį.

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. gruodžio 6 d. Tarybos sprendimą 2001/886/TVR dėl antros kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio a dalį,

kadangi:

- (1) Siekiant sukurti SIS II būtina nustatyti ryšių tinklo ir jo sudedamųjų dalių technines specifikacijas bei konkrečius tinklo reikalavimus.
- (2) Komisija ir valstybės narės turėtų priimti atitinkamus tarpusavio susitarimus, visų pirma dėl valstybėse narėse esančios vienodos nacionalinės sąsajos elementų.
- (3) Šis sprendimas nepažeidžia galimybės ateityje priimti kitus Komisijos sprendimus, susijusius su SIS II kūrimu, pirmiausiai dėl saugumo reikalavimų nustatymo.
- (4) SIS II kūrimas reglamentuojamas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2424/2001 <sup>(2)</sup> ir Tarybos sprendimu 2001/886/TVR. Siekiant užtikrinti, kad būtų vykdomas vienas įgyvendinimo procesas visai SIS II kurti, šio sprendimo nuostatos turėtų atitikti Komisijos sprendimo, nustatančio SIS II tinklo reikalavimus, nuostatas, kurios turi būti priimtose taikant Reglamentą (EB) Nr. 2424/2001.
- (5) Jungtinė Karalystė taiko šį sprendimą pagal Protokolo dėl Šengeno *acquis* integravimo į Europos Sąjungos sistemą, pridėto prie ES sutarties ir EB sutarties, 5 straipsnį ir 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimo

- (6) Airija taiko šį sprendimą pagal Protokolo dėl Šengeno *acquis* integravimo į Europos Sąjungos sistemą, pridėto prie ES sutarties ir EB sutarties, 5 straipsnį ir 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimo 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas <sup>(4)</sup> 5 straipsnio 1 dalį ir 6 straipsnio 2 dalį.
- (7) Kalbant apie Islandiją ir Norvegiją, šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytame susitarime dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* Tarybos sprendimo 1999/437/EB <sup>(5)</sup> dėl tam tikrų priemonių taikant šį susitarimą 1 straipsnio G punkte nurodytoje srityje.
- (8) Kalbant apie Šveicariją, šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos pasirašytame susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, Tarybos sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio G punkte, kuris siejamas su Tarybos sprendimo 2004/849/EB <sup>(6)</sup> dėl šio susitarimo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir dėl laikino tam tikrų nuostatų taikymo 4 straipsnio 1 dalimi, nurodytoje srityje.
- (9) Šis sprendimas yra Šengeno *acquis* pagrindu priimtas arba kitaip su juo susijęs aktas, kaip apibrėžta Stojimo akto 3 straipsnio 1 dalyje.
- (10) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Sprendimo 2001/886/TVR 5 straipsnio 1 dalimi įsteigto komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> OL L 328, 2001 12 13, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 328, 2001 12 13, p. 4. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1988/2006 (OL L 411, 2006 12 30, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 131, 2000 6 1, p. 43. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/926/EB (OL L 395, 2004 12 31, p. 70).

<sup>(4)</sup> OL L 64, 2002 3 7, p. 20.

<sup>(5)</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

<sup>(6)</sup> OL L 368, 2004 12 15, p. 26.

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

Priede pateikiamos SIS II ryšių infrastruktūros fizinės architektūros projekto techninės specifikacijos.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 16 d.

*Komisijos vardu*  
Franco FRATTINI  
*Pirmininko pavaduotojas*

---



## PRIEDAS

## TURINYS

1.	Įvadas .....	32
1.1.	Akronimai ir santrumpos .....	32
2.	Bendroji apžvalga .....	33
3.	Geografinė aprėptis .....	33
4.	Tinklo paslaugos .....	34
4.1.	Tinklo struktūra .....	34
4.2.	Pagrindinės CS-SIS ir atsarginės CS-SIS sujungimo būdas .....	34
4.3.	Dažnių juostos plotis .....	34
4.4.	Paslaugų kategorijos .....	34
4.5.	Naudotini protokolai .....	35
4.6.	Techninės specifikacijos .....	35
4.6.1.	IP adresacija .....	35
4.6.2.	IPv6 palaikymas .....	35
4.6.3.	Statinis maršrutas .....	35
4.6.4.	Užtikrinama duomenų srauto sparta .....	35
4.6.5.	Kitos specifikacijos .....	35
4.7.	Funkcinis atsparumas .....	35
5.	Stebėsena .....	36
6.	Bendrosios paslaugos .....	36
7.	Prieinamumas .....	36
8.	Apsaugos priemonės .....	36
8.1.	Tinklo šifravimas .....	36
8.2.	Kiti saugumo aspektai .....	37
9.	Pagalbos tarnyba ir palaikymo struktūra .....	37
10.	Sąveika su kitomis sistemomis .....	37

## 1. Įvadas

Šiame dokumente aprašomas ryšių tinklo projektas, šio tinklo sudedamosios dalys ir specialūs tinklo reikalavimai.

## 1.1. Akronimai ir santrumpos

Šioje dalyje pateikiami dokumente vartojami akronimai.

Akronimai ir santrumpos	Paiškinimas
BLNI	Atsarginė vietinė nacionalinė sąsaja
CEP	Pagrindinis galinis taškas
CNI	Centrinė nacionalinė sąsaja
CS	Centrinė sistema
CS-SIS	Techninio palaikymo funkcija, kurią sudaro SIS II duomenų bazė
DNS	Domenų vardų serveris
FCIP	Optinė jungtis naudojant IP
FTP	Bylų perdavimo protokolas
HTTP	Hiperteksto perdavimo protokolas
IP	Interneto protokolas
LAN	Vietinis tinklas
LNI	Vietinė nacionalinė sąsaja
Mb/s	Megabitų per sekundę
MDC	Pagrindinis sistemos kūrimo rangovas
N.SIS II	Nacionalinė sekcija kiekvienoje valstybėje narėje
NI-SIS	Vienoda nacionalinė sąsaja
NTP	Tinklo įrenginių laikrodžių sinchronizavimo protokolas
SAN	Vietinis laikmenų tinklas
SDH	Sinchroninė skaitmeninė hierarchija
SIS II	Antros kartos Šengeno informacinė sistema
SMTP	Paprastasis pašto persiuntimo protokolas
SNMP	Paprastasis tinklo valdymo protokolas
s-TESTA	Saugios europinės telematinių tinklų paslaugos valstybės valdymo institucijoms – tai IDABC programos priemonė (suderintas paneuropinių e. valdžios paslaugų teikimas valstybės valdymo institucijoms, verslo subjektams ir piliečiams. 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas 2004/387/EB).
TCP	Perdavimo valdymo protokolas
VIS	Vizų informacinė sistema
VPN	Virtualusis privatus tinklas
WAN	Platusis tinklas

## 2. Bendroji apžvalga

SIS II sudaro:

— centrinė sistema (toliau – centrinė SIS II), kuri sudaryta iš:

- techninio palaikymo funkcijos (toliau – CS-SIS), kurią sudaro SIS II duomenų bazė. Pagrindinė CS-SIS atlieka techninės priežiūros ir administravimo funkcijas, o atsarginė CS-SIS gali užtikrinti visas pagrindinės CS-SIS funkcijas šios sistemos gedimo atveju,
- vienodos nacionalinės sąsajos (toliau – NI-SIS),

— nacionalinė sekcija (toliau – N.SIS II) kiekvienoje valstybėje narėje, kurią sudaro nacionalinės duomenų sistemos, palaikančios ryšį su centrine SIS II. NS-SIS gali būti duomenų byla (toliau – nacionalinė kopija), kurią sudaro visa ar dalinė SIS II duomenų bazės kopija,

— CS-SIS ir NI-SIS ryšių infrastruktūra (toliau – ryšių infrastruktūra), kuri užtikrina šifruotą virtualų tinklą, skirtą SIS II duomenims perduoti ir keistis duomenimis tarp SIRENE biurų.

NI-SIS, kurią sudaro:

— po vieną vietinę nacionalinę sąsają (toliau – LNI) kiekvienoje valstybėje narėje – tokia sąsaja fiziškai prijungia valstybę narę prie saugaus ryšių tinklo; šią sąsają sudaro šifravimo įranga, skirta SIS II ir SIRENE duomenų srautams. LNI yra valstybių narių teritorijoje,

— neprivaloma atsarginė vietinė nacionalinė sąsaja (toliau – BLNI), kurios turinys ir funkcijos yra visiškai tokie patys kaip LNI.

LNI ir BLNI naudojamos tik SIS II sistemai ir SIRENE duomenų apsaugai. Siekiant atsižvelgti į saugumo reikalavimus, fizinę buvimo vietą ir įrengimo sąlygas, taip pat tinklo paslaugų teikėjo teikiamas paslaugas (t. y. fizinė s-TESTA jungtis gali turėti keletą VPN kanalų, skirtų kitoms sistemoms, pavyzdžiui, VIS ir Eurodac), konkreti LNI ir BLNI konfigūracija bus nustatyta kiekvienai valstybei narei atskirai su jomis dėl to susitarus;

— centrinė nacionalinė sąsaja (toliau – CNI) – tai programa, užtikrinanti prieigą prie CS-SIS. Kiekviena valstybė narė turi atskirus loginius sąsajos taškus, skirtus prisijungti prie CNI per centrinę užkardą.

CS-SIS ir NI-SIS ryšių infrastruktūrą sudaro:

— saugios europinės telematinių tinklų paslaugos valstybės valdymo institucijoms (toliau – s-TESTA), kurios užtikrina šifruoto, virtualaus ir privataus tinklo, skirto perduoti SIS II duomenis ir SIRENE duomenų srautus, paslaugas.

## 3. Geografinė aprėptis

Ryšių infrastruktūra turi aprėpti visas valstybes nares ir joms užtikrinti būtinas paslaugas.

Visos ES valstybės narės (Belgija, Prancūzija, Vokietija, Liuksemburgas, Nyderlandai, Italija, Portugalija, Ispanija, Graikija, Austrija, Danija, Suomija, Švedija, Kipras, Čekija, Estija, Vengrija, Latvija, Lietuva, Malta, Lenkija, Slovakija, Slovėnija, Jungtinė Karalystė ir Airija) bei Norvegija, Islandija ir Šveicarija.

Be to, naujai įstojusios šalys – Rumunija ir Bulgarija – taip pat turi patekti į aprėpiamą teritoriją.

Galiausiai ryšių infrastruktūros pajėgumai turi būti tokie, kad paslaugas būtų galima teikti bet kuriai šaliai ar institucijai, prisijungusiai prie centrinės SIS II (pvz., Europolui, Eurojustui).

#### 4. Tinklo paslaugos

Kai minimas koks nors protokolas ar architektūra, reikėtų suprasti, kad susijusios ateities technologijos, protokolai ar architektūra taip pat galės būti naudojami.

##### 4.1. Tinklo struktūra

SIS II architektūrai teikiamos centralizuotos paslaugos, kuriomis galima naudotis iš skirtingų valstybių narių. Siekiant stabilios sistemos veikimo, šių centralizuotų paslaugų centrai įsteigti dviejose vietovėse – Strasbūre (Prancūzija) yra CS-SIS (CU), o St Johann im Pongau (Austrija) yra atsarginė CS-SIS (BCU).

Turi būti užtikrinta galimybė prisijungti prie sistemos centrų – pagrindinio ir atsarginio – iš skirtingų valstybių narių. Dalyvaujančios šalys gali turėti keletą tinklo prieigos taškų, LNI ir BLNI, skirtų sąveikai tarp nacionalinės sistemos ir centralizuotų paslaugų.

Be pagrindinės prisijungimo prie centralizuotų paslaugų funkcijos, ryšių infrastruktūra turi užtikrinti ir papildomą abipusių informacijos mainų tarp valstybių narių SIRENE biurų funkciją.

##### 4.2. Pagrindinės CS-SIS ir atsarginės CS-SIS sujungimo būdas

Sąveikai tarp pagrindinės CS-SIS ir atsarginės CS-SIS užtikrinti turi būti naudojamas sinchroninės skaitmeninės hierarchijos (SDH) žiedas ar atitinkama priemonė, t. y. tokios priemonės, kurios leistų ateityje naudoti naują architektūrą ir naujas technologijas. SDH infrastruktūra bus naudojama abiejų sistemos centrų vietiniams tinklams išplėsti siekiant sukurti vieną vientisą vietinį tinklą (LAN). Toks LAN vėliau būtų naudojamas nuolatinei CU ir BCU sinchronizacijai.

##### 4.3. Dažnių juostos plotis

Svarbiausias ryšių infrastruktūrai taikomas reikalavimas – dažnių juostos plotis, kurį ji gali užtikrinti skirtingoms tarpusavyje sujungtoms sistemoms; toks pat dažnių juostos plotis turi būti užtikrinamas ir pagrindiniame tinkle.

Kiekvienos valstybės narės LNI ir neprivalomai BLNI skirtos dažnių juostos plotis skirsis atsižvelgiant į tai, ar bus naudojamos nacionalinės kopijos, paieškos centrinėje sistemoje ir keitimosi biometriniais duomenimis funkcijos.

Realus dažnių juostos plotis, kurį užtikrina ryšių infrastruktūra, nėra svarbus, jeigu jis tenkina minimalius kiekvienos valstybės narės poreikius.

Kiekviena iš pirmiau minėtų sistemų gali į abi puses siųsti didelius duomenų kiekius (radinius skaitmeninius bei biometrinius duomenis ir visus dokumentus). Todėl ryšių infrastruktūra turi užtikrinti mažiausią pakankamą duomenų išsiuntimo ir atsiuntimo greitį kiekvieno prisijungimo metu.

Ryšių infrastruktūra turi užtikrinti, kad ryšio greitis būtų nuo 2 Mb/s iki 155 Mb/s arba didesnis. Tinklo pajėgumas turi būti toks, kad būtų užtikrintas mažiausias pakankamas duomenų išsiuntimo ir atsiuntimo greitis kiekvieno prisijungimo metu ir kad būtų galima aptarnauti bendrą visų tinklo prieigos taškų dažnių juostos plotį.

##### 4.4. Paslaugų kategorijos

Centrinė SIS II užtikrins užklausų ir (arba) įspėjimų pirmenybės nustatymo funkciją. Ryšių infrastruktūrai bus taikomas papildomas reikalavimas užtikrinti duomenų srautų pirmenybės nustatymą.

Laikoma, kad pirmenybės nustatymo tinkle parametrus visiems duomenų paketams, kuriems taikomas toks reikalavimas, nustato centrinė SIS II. Bus taikomas pagrįsto teisingo eiliškumo (angl. *Weighted Fair Queuing*) principas. Tai reiškia, kad ryšių infrastruktūra turi būti pajėgi perimti tokią pirmenybės tvarką, kokia duomenų paketams nustatoma šaltinio LAN, ir savo pagrindiniame tinkle tuos duomenų paketus apdoroti atitinkama tvarka. Be to, ryšių infrastruktūra turi užtikrinti, kad pirminiai duomenų paketai į nuotolines sistemas būtų perduodami tokia pat tvarka, kokia buvo nustatyta šaltinio LAN.

#### 4.5. Naudotini protokolai

Centrinėje SIS II bus naudojami keli tinklo ryšio protokolai. Ryšių infrastruktūroje turėtų būti naudojami įvairūs tinklo ryšio protokolai. Standartiniai naudotini protokolai – HTTP, FTP, NTP, SMTP, SNMP ir DNS.

Be standartinių protokolų ryšių infrastruktūra turi palaikyti įvairius tuneliavimo protokolus, SAN dubliavimo protokolus ir patentuotus BEA WebLogic serverio Java-to-Java ryšio protokolus. Šifruotų duomenų srautui perduoti į paskirties vietą bus naudojami tuneliavimo protokolai, pvz., IPsec tuneliavimo režimu.

#### 4.6. Techninės specifikacijos

##### 4.6.1. IP adresacija

Ryšių infrastruktūroje turi būti rezervuota keletas IP adresų, kurie būtų naudojami tik tame tinkle. Iš visų rezervuotų IP adresų centrinėje SIS II bus naudojamas nustatytas IP adresų, kurių nebus galima naudoti niekur kitur, rinkinys.

##### 4.6.2. IPv6 palaikymas

Galima daryti prielaidą, kad valstybių narių vietiniuose tinkluose bus naudojamas TCP/IP protokolas. Tačiau vienoje tinklavietėse gali būti naudojama 4 versija, o kitose – 6 versija. Tinklo prieigos taškai turėtų būti parengti taip, kad galėtų atlikti tinklų sietuvo funkciją, ir galėtų veikti nepriklausomai nuo centrinėje SIS II ir N.SIS II naudojamų tinklo protokolų.

##### 4.6.3. Statinis maršrutas

Duomenims perduoti į valstybes nares CU ir BCU gali būti naudojamas vienas ir toks pat IP adresas. Todėl ryšių infrastruktūra turėtų leisti naudoti statinį maršrutą.

##### 4.6.4. Užtikrinama duomenų srauto sparta

Tol, kol duomenų srauto sparta CU arba BCU yra mažesnė kaip 90 %, susijusi valstybė narė turi užtikrinti, kad dažnių juostos pločio rodiklis nuolatos bus 100 %.

##### 4.6.5. Kitos specifikacijos

Tam, kad CS-SIS būtų palaikoma, ryšių infrastruktūra turi atitikti bent minimalias technines specifikacijas:

perdavimo delsa (įskaitant piko valandas) turi būti mažesnė kaip arba lygi 150 ms 95 % duomenų paketų ir mažesnė kaip 200 ms 100 % duomenų paketų.

Duomenų paketų praradimo tikimybė (įskaitant piko valandas) turi būti mažesnė kaip arba lygi  $10^{-4}$  95 % duomenų paketų ir mažesnė kaip  $10^{-3}$  100 % paketų.

Pirmiau minėtas specifikacijas turi atitikti kiekvienas atskiras prieigos taškas.

Tarp CU ir BCU perduodamų paketų delsa turi būti mažesnė kaip arba lygi 60 ms.

#### 4.7. Funkcinis atsparumas

CS-SIS projekte numatytas didelio prieinamumo reikalavimas. Todėl siekiant apsaugoti nuo įvairių komponentų veiklos sutrikimų visa įranga dubliuojama.

Ryšių infrastruktūros komponentai taip pat turi būti atsparūs gedimams. Gedimams turi būti atsparūs šie ryšių infrastruktūros komponentai:

— pagrindinis tinklas,

— maršruto parinkimo įtaisai,

- prisijungimo taškai (angl. *Points of Presence*),
- vietinių linijų jungtys (įskaitant atlikusius kabelius),
- saugumo priemonės (šifravimo priemonės, užkardos ir kt.),
- visos bendrosios paslaugos (DNS, NTP ir kt.),
- LNI/BLNI.

Visi tinklo įrenginiai po gedimo turėtų persijungti automatiškai, operacijų neatliekant rankiniu būdu.

## 5. Stebėseną

Siekiant supaprastinti stebėseną, ryšių infrastruktūros stebėsenos priemonės turi būti tokios, kad jas būtų galima integruoti su institucijos, atsakingos už centrinės SIS II operatyvų valdymą, stebėsenos įrenginiais.

## 6. Bendrosios paslaugos

Be specialiojo tinklo ir apsaugos paslaugų ryšių infrastruktūra taip pat turi užtikrinti bendrąsias paslaugas.

Specialiosios paslaugos turi būti įdiegtos abiejuose sistemos centruose dėl su duomenų pertekliumi susijusių priežasčių.

Ryšių infrastruktūra turi užtikrinti toliau nurodytas neprivalomas bendrąsias paslaugas:

Paslauga	Papildoma informacija
DNS	Šiuo metu automatinis persijungimas iš CU į BCU tinklo gedimo atveju grindžiamas IP adreso pakeitimu bendrajame DNS serveryje.
E. pašto persiuntimo serveris	Bendras e. pašto persiuntimo serveris gali būti naudingas siekiant standartizuoti skirtingų valstybių narių e. pašto sąrankas ir, priešingai nei specialusis serveris, toks serveris nenaudoja jokių CU ir (arba) BCU tinklo išteklių. E. paštas, persiunčiamas naudojant bendrą e. pašto persiuntimo serverį, turi atitikti saugumo šabloną (angl. <i>security template</i> ).
NTP	Ši paslauga gali būti naudojama tinklo įrenginių laikrodžiams sinchronizuoti.

## 7. Prieinamumas

CS-SIS ir LNI bei BLNI prieinamumo rodiklis 28 dienų nepertraukiamu laikotarpiu turi būti 99,99 %, neatsižvelgiant į tinklo prieinamumą.

Ryšių infrastruktūros prieinamumo rodiklis turi būti 99,99 %.

## 8. Apsaugos priemonės

### 8.1. Tinklo šifravimas

Centrinė SIS II neleidžia perduoti duomenų, kuriems taikomi dideli arba labai dideli apsaugos reikalavimai, už LAN ribų, jeigu jie nėra šifruoti. Reikėtų užtikrinti, kad tinklo teikėjas jokių būdu negalėtų prieiti prie SIS II darbinio duomenų bei SIRENE duomenų, kuriais keičiamasi.

Siekiant aukšto apsaugos lygio, ryšių infrastruktūra turi sudaryti galimybę valdyti liudijimus ir (arba) raktus. Turi būti sudaryta galimybė vykdyti šifravimo įrenginių nuotolinį administravimą ir nuotolinę stebėseną. Šifravimo algoritmai turi atitikti bent šiuos reikalavimus:

- Simetriniai šifravimo algoritmai:
  - 3DES (128 bitų) arba didesni,
  - rakto generavimui turi būti naudojamas atsitiktinis dydis, kuris neleistų sumažinti rakto dydžio bandymo įsilaužti metu,
  - šifravimo raktai arba informacija, kuri gali būti naudojama raktams gauti, turi būti saugomi tol, kol jie laikomi atmintyje.
- Asimetriniai šifravimo algoritmai:
  - RSA (1 024 bitų modulis) arba didesnis,
  - rakto generavimui turi būti naudojamas atsitiktinis dydis, kuris neleistų sumažinti rakto dydžio bandymo įsilaužti metu.

Naudojamas ESP (angl. *Encapsulated Security Payload*) protokolas (RFC2406). Jis naudojamas tuneliavimo režimu. Pagrindinė dalis ir originali IP antraštė turi būti šifruotos.

Siekiant apsikeisti sesijų raktais, naudojamas IKE (angl. *Internet Key Exchange*) protokolas.

IKE raktai galioja ne ilgiau kaip 1 dieną.

Sesijų raktai galioja ne ilgiau kaip 1 valandą.

#### 8.2. Kiti saugumo aspektai

Ryšių infrastruktūra užtikrina ne tik SIS II prieigos taškų apsaugą, bet taip pat turi užtikrinti neprivalomų bendrųjų paslaugų apsaugą. Šioms paslaugoms turi būti taikomos tokios pačios apsaugos priemonės, kokios taikomos CS-SIS. Todėl visoms bendrosioms paslaugoms apsaugoti turi būti naudojamos bent šios priemonės: užkarda, antivirusinė programa ir įsilaužimo aptikimo sistema. Be to, bendrosioms paslaugoms teikti naudojami įrenginiai ir jų apsaugos priemonės turi būti nuolat stebimi (užsiregistravus ir atliekant tolesnius veiksmus) saugumo tikslais.

Siekiant, kad apsaugos lygis nuolatos būtų aukštas, institucija, atsakinga už centrinės SIS II operatyvųjį valdymą, turi žinoti apie visus saugumo pažeidimus ryšių infrastruktūroje. Todėl ryšių infrastruktūra turi sudaryti galimybę apie saugumo pažeidimus iš karto pranešti institucijai, atsakingai už centrinės SIS II operatyvųjį valdymą. Apie visus saugumo pažeidimus turi būti pranešama reguliariai, pvz., kas mėnesį, ir iš karto jiems įvykus.

#### 9. Pagalbos tarnyba ir palaikymo struktūra

Ryšių infrastruktūros paslaugų teikėjas turi užtikrinti, kad veiktų pagalbos tarnyba, kuri bendrautų su institucija, atsakinga už centrinės SIS II operatyvųjį valdymą.

#### 10. Sąveika su kitomis sistemomis

Ryšių infrastruktūra turi užtikrinti, kad informacija nebūtų perduota už nustatytų ryšio kanalų ribų. Įgyvendinant techniškai tai reiškia, kad:

- griežtai draudžiama bet kokia neteisėta ir (arba) nekontroliuojama prieiga prie kitų tinklų, taip pat prisijungimas prie interneto,
- duomenys neturi „nutekėti“ į kitas tinklo sistemas, pvz., draudžiama sujungti skirtingus IP VPN.

Be pirmiau minėtų techninių ribojimų, apribojimai taikomi ir ryšių infrastruktūros pagalbos tarnybai. Pagalbos tarnyba negali perduoti jokios su centrine SIS II susijusios informacijos jokiai kitai šaliai, išskyrus už centrinės SIS II operatyvųjį valdymą atsakingą instituciją.

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. kovo 19 d.

## kuriuo įsteigiama profesinių kvalifikacijų pripažinimo koordinatorių grupė

(2007/172/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

šią direktyvą koordinatorių funkcija – siekti vienodo direktyvos taikymo ir rinkti tam reikalingą informaciją.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

- (6) Reikėtų numatyti grupės nariams taikomas informacijos atskleidimo taisykles, kurios neprieštarautų Komisijos sprendimo 2001/844/EB, EAPB, Euratomas <sup>(2)</sup> priede nustatytoms Komisijos saugumo taisyklėms.

kadangi:

- (1) Sutarties 3 straipsnio 1 dalies c punktu Europos bendrijai ir valstybėms narėms pavedama užduotis panaikinti kliūtis laisvam asmenų ir paslaugų judėjimui. Laisvas valstybių narių piliečių judėjimas – tai pirmiausia galimybė kaip savarankiškai dirbančiam asmeniui arba darbuotojui užsiimti profesine veikla kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje jis įgijo profesinę kvalifikaciją. Be to, Sutarties 47 straipsniu siekiama užtikrinti laisvą reikiamos kvalifikacijos specialistų judėjimą reglamentuojamų profesijų (t. y. tam tikros kvalifikacijos reikalingų profesijų) srityje.

- (7) Grupės narių asmens duomenys turėtų būti tvarkomi remiantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(3)</sup>,

NUSPRENDĖ:

## 1 straipsnis

**Profesinių kvalifikacijų pripažinimo koordinatorių grupė**

Profesinių kvalifikacijų pripažinimo koordinatorių grupė (toliau – grupė) oficialiai įsteigiama šio sprendimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

## 2 straipsnis

**Funkcijos**

Grupei pavedama:

- (3) Todėl tikslinga įsteigti profesinių kvalifikacijų pripažinimo ekspertų grupę ir nustatyti jos užduotis bei struktūrą.
- (4) Ekspertų grupė turėtų padėti kurti reglamentuojamų profesijų vidaus rinką.
- (5) Profesinių kvalifikacijų pripažinimo koordinatorių grupę turėtų sudaryti valstybių narių pagal Direktyvą 2005/36/EB paskirti nacionaliniai koordinatoriai. Pagal
- a) užmegzti valstybių narių institucijų ir Komisijos bendradarbiavimo profesinių kvalifikacijų pripažinimo klausimais ryšius;
- b) stebėti reglamentuojamoms profesijoms poveikio turinčių politikos sričių raidą;
- c) palengvinti Direktyvos 2005/36/EB įgyvendinimą, pirmiausia parengiant reikiamus dokumentus, pvz., išaiškinimo gaires;

<sup>(1)</sup> OL L 255, 2005 9 30, p. 22. Direktyva su pakeitimais, padarytais Tarybos direktyva 2006/100/EB (OL L 363, 2006 12 20, p. 141).

<sup>(2)</sup> OL L 317, 2001 12 3, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/548/EB, Euratomas (OL L 215, 2006 8 5, p. 38).

<sup>(3)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.



d) skatinti keitimąsi patirtimi ir gera praktika pirmiau minėtuose punktuose nurodytose srityse.

### 3 straipsnis

#### Konsultacijos

Komisija gali konsultuotis su grupe visais su Direktyvos 2005/36/EB įgyvendinimu ir apskritai su reglamentuojamų profesijų vidaus rinkos sukūrimu susijusiais klausimais.

### 4 straipsnis

#### Sudėtis. Paskyrimas

1. Grupės nariai – tai valstybių narių pagal Direktyvos 2005/36/EB 56 straipsnio 4 dalies nuostatas paskirti koordinatoriai.

Valstybės narės skiria vienodą pakaitinių grupės narių skaičių. Pakaitinis narys savaime pakeičia nedalyvaujantį narį.

2. Pagrindiniai ir pakaitiniai grupės nariai eina pareigas, kol juos pakeičia kiti.

3. Narių vardai ir pavardės registruojamos, tvarkomos ir skelbiamos pagal Reglamento (EB) Nr. 45/2001 nuostatas.

### 5 straipsnis

#### Darbas

1. Grupei pirmininkauja Komisija.

2. Komisijai leidus, grupė gali sudaryti pogrūpius specifiniams klausimams nagrinėti pagal grupės nustatytas veiklos sąlygas. Pogrūpiai baigia veiklą, kai tik įvykdo jiems pavestą užduotį.

3. Komisijos atstovas gali prašyti tam tikru darbotvarkėje numatytu klausimu kompetentingų ekspertų arba stebėtojų dalyvauti grupės darbe arba pogrūpio svarstymuose ar darbe, jei Komisija mano, kad tai būtina arba naudinga.

Stebėtojais pirmiausia gali būti kviečiami Europos ekonominės erdvės valstybių ir Šveicarijos atstovai.

4. Dalyvaujant grupės arba pogrūpio svarstymuose ar darbe gauta informacija neatskleidžiama, jei Komisijos mano, kad ji yra konfidencialaus pobūdžio.

5. Grupė ir jos pogrūpiai paprastai renkasi Komisijos patalpose, laikydamiesi jos nustatytos tvarkos ir tvarkaraščio. Komisija teikia sekretoriato paslaugas.

Grupės ir pogrūpių susirinkimuose gali dalyvauti suinteresuoti Komisijos pareigūnai.

6. Vadovaudamasi Komisijos priimtomis standartinėmis darbo tvarkos taisyklėmis, grupė priima savo darbo tvarkos taisykles.

7. Komisija gali skelbti arba įkelti į interneto tinklavietę visas grupės sudarytas santraukas, išvadas ar dalines išvadas arba darbinis dokumentus atitinkamo dokumento originalo kalba.

### 6 straipsnis

#### Išlaidų apmokėjimas

Komisija apmoka kiekvienos valstybės narės vieno nario arba vieno pakaitinio nario kelionės išlaidas, susijusias su jų dalyvavimu grupės veikloje, pagal Komisijos išorės ekspertų išlaidų kompensavimo taisykles.

Nariams, pakaitiniams nariams, ekspertams ir stebėtojams už darbą neatlyginama.

Posėdžių išlaidos apmokamos neviršijant metinio biudžeto, kurį grupei skiria atsakingas Komisijos departamentas.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 19 d.

*Komisijos vardu*

Charlie McCREEVY

*Komisijos narys*

## III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

## AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

## TARYBOS BENDROJI POZICIJA 2007/173/BUSP

2007 m. kovo 19 d.

atnaujinanti ribojančias priemones tam tikriems Baltarusijos pareigūnams

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 15 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2006 m. balandžio 10 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2006/276/BUSP dėl ribojančių priemonių tam tikriems Baltarusijos pareigūnams <sup>(1)</sup>. Šių priemonių galiojimas baigiasi 2007 m. balandžio 10 d.
- (2) Atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje, Bendrosios pozicijos 2006/276/BUSP galiojimas turėtų būti pratęstas dar dvylikos mėnesių laikotarpiui,

PRIĖMĖ ŠIĄ BENDRAJĄ POZICIJĄ:

1 straipsnis

Bendrosios pozicijos 2006/276/BUSP galiojimas pratęsiamas iki 2008 m. balandžio 10 d.

2 straipsnis

Ši bendroji pozicija įsigalioja jos priėmimo dieną.

3 straipsnis

Ši bendroji pozicija skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 19 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
Horst SEEHOFER

---

<sup>(1)</sup> OL L 101, 2006 4 11, p. 5. Bendroji pozicija su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/718/BUSP (OL L 294, 2006 10 25, p. 72).

## KLaidų ištaisymas

**2005 m. birželio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 980/2005 dėl bendrųjų tarifų lengvatų sistemos taikymo klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 169, 2005 m. birželio 30 d.)

1) 9 puslapis, 21 straipsnio 8 dalies b punktas:

vietoje: „b) 12,5 % viršija Xlb skirsnio produktų Bendrijos importo iš visų I priede išvardytų šalių ir teritorijų vertę per bet kurį dvylikos mėnesių laikotarpį;“

skaityti: „b) viršija 12,5 % Xlb skirsnio produktų Bendrijos importo iš visų I priede išvardytų šalių ir teritorijų vertės per bet kurį dvylikos mėnesių laikotarpį;“

2) 19 puslapis, II priedas. Produktų, kuriems taikomos 1 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodytos priemonės, sąrašas:

vietoje:

„0208	Kita mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, švieži, atšaldyti arba sušaldyti <sup>(1)</sup>	J
0208 10	Triušių arba kiškių	J
0208 20 00	Varlių kojelės	N
0208 30 00	Primatų	J
0208 40 00	Banginių, delfinų ir jūrų kiaulių ( <i>Catacea</i> būrio žinduolių); lamantinų ir diugonių ( <i>Sirenia</i> būrio žinduolių)	J
0208 50	Roplių (įskaitant gyvates ir vėžlius)	J
ex 0208 90	Kita, išskyrus produktus, klasifikuojamus 0208 90 55 subpozicijoje	J

<sup>(1)</sup> Šiems produktams netaikoma II skyriaus 1 skirsnyje nurodyta priemonė.“

skaityti:

„ex 0208	Kita mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, švieži, atšaldyti arba sušaldyti, išskyrus produktus, klasifikuojamus 0208 90 55 subpozicijoje <sup>(1)</sup> (išskyrus klasifikuojamus 0208 20 00 subpozicijoje, kuriai netaikoma išnaša)	J
0208 20 00	Varlių kojelės	N“

3) 22 puslapis, II priedas:

vietoje:

„ex 0806 20	Džiovintos vynuogės, išskyrus produktus, klasifikuojamus ex 0806 20 30 pozicijoje geltonosios razinos ( <i>sultanas</i> ), tiesiogiai supakuotos į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2 kg	J“
-------------	---	----

skaityti:

„ex 0806 20	Džiovintos vynuogės, išskyrus produktus, klasifikuojamus ex 0806 20 30 pozicijoje geltonosios razinos ( <i>sultanas</i> ), išskyrus tiesiogiai supakuotas į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2 kg	J“
-------------	--	----